SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 35 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | AUGUST 28, 1985

Innocent Verdict Ends Nightmare For Long Guang Huang

By MAX MILLARD

BOSTON - Nearly four months after he was brutally beaten by a policeman, then arrested on charges of soliciting a prostitute and assaulting a police officer, Chinese immigrant Long Guang Huang was ruled innocent of both charges on August 23. (E/W 8/7)

He and his wife had sat expressionless through the four-day trial at Boston Municipal Court, but when Judge George O'Toole read the verdict and the packed courtroom rang with applause, the Huangs burst into tears of joy and relief.

"Their bodies were bent over in convulsions. It was just incredible -- the amount of emotion," Virginia Lee, Huang's chief attorney, told E/W. "Everyone was crying. The lawyers were crying. Everyone was cheering."

As the courtroom emptied, the couple thanked the members of the Committee to Support Long Guang Huang for their help, and said they were glad that justice had been upheld.

KELLY'S DILEMMA

Among those who didn't congratulate Huang for his victory was Vice Detective Francis G. Kelly, who slipped quietly away without a comment.

Kelly, who is 18 years younger and eight inches taller than the 56-year-old Huang, has steadily maintained that on May 1, he saw Huang solicit prostitute Audrey Mann on the street. In the course of the arrest, Kelly said, Huang tried to escape and struck him 16 times before Kelly finally struck back.

Huang spent ten days in the hospital recuperating from the beating. Kelly was uninjured. The community-based Committee to Support Long Guang Huang sprang up to provide legal, financial, and moral support to the monolingual Huang.

With pressure from the committee, the Boston Police Department agreed to hold a misconduct hearing against Kelly. Originally scheduled for June, it was repeatedly delayed and interrupted. The hearing is now scheduled to resume August 28, and is expected to end speedily.

On the first day of Huang's trial, both Detective Kelly and Audrey Mann gave their testimony.

Peter Kiang, a spokesman for the committee, told E/W: "Her story was that Mr. Huang initiated the conversation with her. She asked him if he wanted a date. He said yes... and they started walking together."

Julian Low, another committee member, explained: "They could not prove that Mr. Huang was the man the prostitute said she had talked to. There were a number of witnesses who said he couldn't speak English -- not even broken English -- and that he would not have been able to carry on a conversation like that which Audrey Mann described."

SUSPENSE

After three days of witnesses and a morning of final arguments, there was an air of suspense as Judge O'Toole left the courtroom. After half an hour of deliberation, he returned to announce the verdict.

Virginia Lee said, "I think everyone is just going to relax for a while, and do a little partying. We had a big celebration in Chinatown afterwards."

But, she added, a civil lawsuit against Kelly is "certainly in the works. We'll talk to the Huangs about it -- whether they want to go to state court, or federal court, and the causes of action they want to take. For example, a civil rights violation, a straight assault and battery, malicious prosecution. There's all sorts of possibilities -- probably about a dozen."

RAYMOND-COME-LATELY

Boston Mayor Raymond Flynn, who consistently refused to intervene in the case and once walked out of a meeting held by the committee, responded to the verdict by inviting the committee to meet with him and Police Commissioner Francis M. Roache.

"We're not sure what *he's* going to say," said committee member Cindy Mark. "But we want to establish a citywide civilian review board for the police department. Also, we want to do something about the prostitutes. Right now, all the prostitutes walk right through Chinatown."

ONCE IN A LIFETIME

The Committee to Support Long Guang Huang plans to stay together for the time being, and to send at least one representative to attend the rest of the hearing for Detective Kelly.

Virginia Lee will not be there. "They subpoenaed me before, and dragged me to court," she said. "So I don't want the Huangs or myself to waste any more time with those hearings.... I'm going to get to work and try to make some money. I've hardly seen my office for the last four months."

Still, she has no regrets about representing Huang.

"It's a once-in-a-lifetime experience. I wouldn't want to have missed it," she said. "You happen to be in the right place at the right time....The community rallies behind you. I've never seen anything like it."

FEATURES THIS WEEK:
*"ETHICAL" INVESTING
*CHINESE HOSPITAL DEBATE
*INTERVIEW: LAW YIM HING

LA Protestors Demand Apology for "Dragon" Slurs

By SAM CHU LIN

LOS ANGELES - Last Friday night, over 100 demonstrators wearing black arm bands and white uniforms protested the showing of the movie "Year of the Dragon" at Mann's Chinese Theater in Hollywood.

The group, representing a coalition of over 30 Asian American organizations in LA, paraded outside the famous landmark for an hour. Spokespersons told both the public and the electronic media that the movie is both racist and sexist.

Earlier, the group staged a news conference at the LA Press Club.

BIG SETBACK

Newly-elected City Councilman Mike Woo said, "I believe 'Year of the Dragon' presents a distorted, stereotyped view of Asian Americans."

He continued, "This picture represents a big setback because it tells a fundamentally misleading story. It suggests that everyone in Chinatown, from the teenager on the street to the elder in the family association, is implicated in a sinister, multinational drug conspiracy."

Sumi Haru, spokesperson for the Association of Asian Pacific Artists (AAPA) and a local television host and producer, warned that "Year of the Dragon" has grave implications.

She said, "The film 'Year of the Dragon' could be the catalyst for another Vincent Chin murder."

Chin was beaten to death with a baseball bat by an unemployed auto worker in Detroit, who had mistaken Chin for a Japanese worker. Haru said that when she went to see the movie there were spectators in the audience who shouted out racial slurs -- for example, "I don't trust those gooky Chinks."

She told reporters that there is an undercurrent of racial bigotry and a "growing anti-Asian sentiment" in this country that Hollywood producers are ready to tap because many Americans are unhappy with the loss of jobs and blame Asians. Haru added that many of these people

continued on page 3

Pickets continued in SF as well, where about 100 demonstrators representing many community groups marched outside the Northpoint Theatre on August 24, a national day of protest. Attendance was much lighter than the previous week, and some customers were turned away.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415)781-3194

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102
3854

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

JUSTICE AT LAST FOR LONG GUANG HUANG

On May 1st of this year, 56-year-old Long Guang Huang was walking quietly down a Boston street in the middle of the day when his life suddenly turned upside down. A tall, heavy man dressed in plain clothes jumped out of an unmarked car, grabbed Mr. Huang, held him against a wall and began punching him in the face.

Huang spent ten days in the hospital and missed two months of work while recovering from the beating. But, literally adding insult to injury, the Boston Police Department charged him with soliciting a prostitute and assaulting an officer.

The incident was witnessed by many people who were willing to come forward. Also, it was well known that Huang had left China only last year and could speak no English. Still, the whole legal farce took almost four months to play out. Finally, last Friday, Huang was cleared of all charges. For the first time, all the heat is now on the arresting officer who mistook Huang's identity -- plainclothes detective Francis Kelly.

Some observers might cite this case as an example of how justice eventually prevails under the American legal system. But this is far from the truth. In fact, it was only due to the well-organized efforts of Boston's Asian community that the real lawbreaker in the case -- Officer Kelly -- was brought into the spotlight.

Almost immediately after Huang's arrest, a Committee to Support Long Guang Huang was formed. The committee raised thousands of dollars for Huang's legal defense, organized demonstrations, printed biweekly progress reports of the case in English and Chinese, pressured the police department into holding an open hearing on misconduct charges against Kelly, and mobilized dozens of Huang's supporters to attend the hearing.

The enormous effort paid off, and Huang is now free to return to his normal life as a worker, husband and father. But the main lesson of his case should not be forgotten -- that only in unity can the Asian community be assured of getting the full rights which the law provides.

LETTERS

Supervisor Hongisto Clarifies His Pineview hearing Remarks

Dear Editor:

I want to explain my remarks (E/W 8/14/85) about the senior citizens from Chinatown who were present at the Board of Supervisors hearing on the Georo/Pineview development.

While I have no doubts that the seniors, English speaking or not, are capable of understanding this or other issues facing their community, I have serious doubts that the people who arranged for the seniors to attend the meeting explained the issue fully to them.

The seniors were present to ask for senior housing, something that I -- and the other people who oppose the Georo project -- want for Chinatown and know Chinatown needs.

The Pineview project, unfortunately, was tied to a commercial development that would have been completely out of character with the surrounding neighborhood and would have caused the displacement of 196 residential tenants and 14 small businesses.

I don't think the seniors were made aware that their interests were being pitted against the interests of fellow members of the community. Furthermore, I think the developers' interest was in profit, not people.

In the past I have seen other developers manipulate elderly poor people of many races and bus them to meetings as the developers pursued their efforts to become millionaires. I don't like that sort of manipulation, regardless of race.

I have great concern for the people of Chinatown and want to help solve the housing problem there. I am committed to help Pineview -- without Georo -- move forward, and I stand ready to help that project become a reality. I meant no insult to the seniors who attended the Board of Supervisors meeting.

(Supervisor) Richard D. Hongisto
San Francisco

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

KMT Plans to Step Up Activities In Chinese American Communities

SAN FRANCISCO - At its 20th convention of delegates, the Kuomintang (Nationalist) Party pledged to step-up its activities among the Chinese in the US on several fronts: to provide services to the Chinese American community, to increase party membership by recruiting new members among immigrants, and to resist the growing influence of China upon Chinese Americans.

The KMT, chaired by Chiang Ching-kuo is the ruling party in the Taiwan government.

CONVENTION

The four-day convention, held at its US headquarters in San Francisco, brought together 50 delegates from 22 cities in the US. Both San Francisco and New York had eight delegates each.

Throughout the convention, no public reference was made to two major scandals this year that rocked both the KMT Party and the Taiwan government at the highest levels: the assassination of Chinese American journalist Henry Liu and the collapse of Tenth Credit Cooperative. Both cases have precipitated the downfall or conviction of several high-level officials.

At its opening ceremony on August 11, the delegates and invited guests -- such as the officers of the Chinese Six Companies, the president of the Chinese Chamber of Commerce, Taiwan government representatives in the US, Overseas Chinese Affairs commissioners and officials of the Anti-Communist League -- heard a keynote address delivered by Cheng Sing-siong, head of the Overseas Section of the KMT Party in Taiwan.

HEALTH

"Chairman Chiang's health is in perfect condition," he announced at the very beginning of his speech. "He recently inspected the defense at Kinmen and Matsu and he also conducted several important meetings. To the Party, the nation and the world, this is important news," he said.

His opening remark was obviously aimed at persistent rumor in recent months that the 70-year-old Chiang Ching-kuo was in poor health. The announcement was greeted with a round of applause.

Regarding the growing influence of China worldwide and among the overseas Chinese he asked rhetorically, "As long as we have a strong organization, why should we worry? The only thing of concern to us is our lack of spirit and strength."

He pointed out, "In the US, we have many Party members. We are deeply rooted here, we have plenty of talent, and our morale is high. There is no obstacle we cannot overcome. We create our own destiny."

MESSAGES

Wallace Lee, a member of the Central Committee of the KMT, read a telegram of congratulations from the Central Committee in Taipei, urging the party "to continue its anti-communist, patriotic movement and to struggle for China's unification under the Three People's Principles," a euphemism for restoring the KMT control of mainland China. Lee, a former restaurateur and now the owner of herb shops in Chinatown, a prominent Republican and a director of the Chinese Hospital, has been a key figure in the KMT in the US.

He and Mock Cheung-hing, Party secretary and immediate past president of the Chinese American Republican Club, also read several congratulatory messages from the Taiwan government, KMT party branches, Chinese Six Companies, US Senator Pete Wilson (R-Calif.), Governor Deukmejian, and State Senator Milton Marks.

Among other speakers were: Dong Shu-fang, chair of the Mongolian/Tibetan Committee, Wong Wing-keong, a delegate and president of the Chinese Six Companies, and Hugh O'Young, head of the Coordination Council for North American Affairs, the Taiwan government's unofficial mission in San Francisco. They echoed the same points made by Cheung.

STRENGTHEN

O'Young urged all participants "to strengthen the Party's organization and foundation in order to truly join forces with the overseas Chinese in their attack on China's influence."

The opening day's activities included a noisy march from the KMT Headquarters to St. Mary Square where delegates paid tribute in front of the statue of Dr. Sun Yat-sen.

During the four-day convention, delegates from each city gave reports, but none were made public.

TELEGRAMS

As usual, the convention sent a telegram to the three branches of the armed forces in Taiwan. The telegram expressed the Party's appreciation and respect for difficult task of defending the motherland and pledged "all KMT members in the US" in "full support of the (Taiwan) government and its armed forces" and expressed hope that "the 'communist regime' will soon be destroyed."

Another telegram of similar content was dispatched to Party Chair and President Chiang Ching-kuo.

On August 12, the convention issued a public declaration in which it praised the accomplishments of the KMT government in Taiwan and denounced China for causing the sufferings of the Chinese people in the last 35 years. It also called on all Party members "to carry out the historic mission of the KMT" in the overthrow of the "communist bandits."

ELECTION

On the final day of the convention, 50 members were elected to be members of the 21st convention. Again, San Franciscans constituted the largest single block. Byron Mock, Wong Wing-sun, and Lau Cheung-kay -- all from San Francisco -- were elected to the standing committee of the 21st convention.

After the closing ceremony, the delegates were guests of the Chinese Six Companies at a banquet at the Far East Cafe and entertained by a 40-voice choral group from Taipei.

AACI Awarded $200,000 For Mental Health

SAN JOSE - Asian Americans for Community Involvement (AACI) in Santa Clara County received $200,000 which was set aside by the county for Indochinese mental health service.

The funds will augment AACI's current mental health services to children, adolescents, elderly and women with special problems.

AACI will recruit bicultural mental health professionals and paraprofessionals who are bilingual in English and one of the following languages: Cambodian, Chinese, Japanese, Laotian or Vietnamese.

Interested people can send resumes to AACI, 516 Martha St., San Jose 95112 or call Lei-Chun Fung at (408) 998-1544.

Subscribe to East/West

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA, 94108

Enclosed is my check for $_____. Please send me a ___one-year $15; ___two-year $28; ___three-year $40 subscription to *East/West*.

NAME_____

ADDRESS_____

CITY_____STATE_____ZIP_____

MGM/UA Answers *Year of the Dragon* Protests

continued from page 1

believe that "all Asians look alike."

NO CENSORSHIP

The new coalition has been named the Asian Pacific American Media Watch, and has been formed to deal with such problems. The group says it is not for censorship but for balance.

It is also not criticizing the Chinese actors who appeared in "Year of the Dragon," saying they must work and do the best with the limited parts they are offered. The coalition has called for Hollywood producers to offer Asian Americans a greater variety of roles to balance such pictures as "Year of the Dragon."

Attorney Stewart Kwoh of the Asian Pacific Legal Center said that advertisements have been purchased in Hollywood trade publications to give notice to the studios and to producers that the Asian American community is outraged at "Year of the Dragon," and to outline ways to rectify the situation.

DISCLAIMER

The coalition said that it has asked MGM/UA, the distributor of the film, to put a large disclaimer at the begining of the picture, saying:

(1) that the film is not a real depiction of Chinatown or an ethnic group;

(2) that MGM/UA and other studios support films and community youth programs that will help develop more positive images of the Asian community; and

(3) that MGM/UA hire Asian Americans to work within the studio to monitor and develop films with positive roles for Asian Americans.

There was also a call for representatives of other studios to meet with the coalition to deal with this problem. Spokespersons cited at least six other productions that had been filmed this year depicting the same themes as "Year of the Dragon."

CRIMINAL ELEMENT

In a related matter, an attorney representing the local Chinese Consolidated Benevolent Association has sent letters of complaint to MGM/UA and to producer Michael Cimino and other principals connected with the motion picture. According to Albert Lum, the motion picture uses Chinese calligraphy and the initials of the association in a building in a scene connected with the Chinese criminal element in the movie.

The association is demanding that the scene be edited out of the film and a disclaimer be shown not only at the beginning of the film, but also at the end of the movie.

Lum said, "I don't imagine that they would be willing to put General Motors' name outside that building and then show a board room with five white-haired gentlemen/Caucasians talking about how they're going to rip off the American people, selling cars with three wheels on it.

"If you had a Lions Club or Kiwanis Club [sign] on the building, I don't think they would have the guts to do that. But they do have the guts to do that with respect to the Chinese."

The attorneys warned that if the studio fails to take the necessary action, the association will seriously consider filing a libel suit.

PUBLIC APOLOGY

In response to the demands of the Asian Pacific American Media Watch, sources close to the coalition say MGM/UA's chairman of the board Frank Rothman has verbally agreed for MGM/UA to make a public apology for the insensitivity of the film plus a disclaimer at the end of the film, discuss hiring of Asian Americans in decision-making positions at the studio, and he has promised to contact the board of directors of the Hollywood studios regarding funds for Chinese youth activities and other projects.

In turn, Rothman has asked the coalition to contact other Asian American groups across the country to see if this offer is satisfactory.

A member of the coalition said MGM/UA will have to deal with the Chinese Consolidated Benevolent Association's (CCBA) complaint as a separate matter. As of this writing, the studio has not yet formally responded to the CCBA's complaint.

One MGM/UA spokesperson, who does not wish to be identified, said that the movie is not doing too well in Middle America, and that it may be difficult for the studio to recover its $20 million cost.

At the end of the second week, "Year of the Dragon" had grossed $8,939,000. The spokesperson said that, ironically, the picture is doing better where demonstrations are being staged against the movie.

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by Chinese for Affirmative Action, a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright c 1985 by Chinese for Affirmative Action. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Assistant Editor: Agnes Lee.
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: Grant Din, Phoebe Eng (NY), Jonnie Fuentes, Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Russell Jeung (NY), Richard Kato (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Cherylene Lee, Elizabeth Lu (LA), Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), J.K. Yamamoto (LA), Edilberto G. Lim, Max Millard, Eunice Chen, Karen Wong.
Columnists: Donald Dong, C.Y. Hu, Michael Lam, Rick Shiomi.
Photographers: Leland Wong, Nancy Wong.

Advertising Director: Margaret Woo.
Advertising Executives: Richard Springer, Jim Hamano.
Business Manager: Priscilla Hung.
Bookkeeper: Max Millard.

CAA Announces Ninth Annual Tennis Tournament

SAN FRANCISCO - Chinese for Affirmative Action (CAA) will hold its ninth annual fundraising tennis tournament on Sept. 14, from 6 to 10 pm, at the Chabot Canyon Racquet Club, 7040 Chabot Road in Oakland.

The deadline for entry is Sept. 3. There are different contests for beginner, intermediate and advanced levels of play. The tournament will include singles, doubles and mixed doubles.

The fees are $20 for a CAA member-player, $30 for a non-member-player, and $200 for a corporate sponsor.

For more information, call Tony Fung at 982-0801.

Correction

In the August 14 article entitled "Thousands Commemorate A-Bomb Anniversary at J-Town," it was incorrectly stated that "the Japanese attack on Pearl Harbor and its fascist aggression in China....does justify the nuclear attack on the people of Japan...."

The correct wording is: "does *not* justify the nuclear attack...."

E/W apologizes for the error.

VISITOR
MEDICAL INSURANCE
Doctor and hospital protection while in the U.S.A.
NO AGE LIMIT
NO PHYSICAL REQUIRED
(415) 329-1330
467 Hamilton Ave., Suite #22
Palo Alto, CA 94301
INSURANCE Dworkin

Toy Co. Gives $6000 To Chinese American International School

SAN FRANCISCO - The R. Dakin Company of South SF, one of the nation's largest stuffed toy manufacturers, presented a check for $6000 to SF's Chinese American International School on August 26. The donation will go toward scholarships for underprivileged children.

The school, founded in September 1981, has about 35 pupils from preschool through fourth grade. The pupils include Asians, Hispanics, Caucasians and blacks. Tuition is $3000 per academic year for preschool and Kindergarten, $3400 for higher grades. Many pupils have partial scholarships.

The school is located at 220 Buchanan St., in the same building as the older, larger French American International School. The two schools have a combined English program.

Pupils in the lower grades are immersed in Mandarin Chinese. From grade two and beyond, they interact daily in both Mandarin and English. One grade is added to the school each year, with the goal of attaining a bilingual program through the 12th grade.

Reagan Proposes Abolishment of Minority Hiring Goals

WASHINGTON - A Reagan administration draft proposal to abolish requirements that businesses with government contracts set numerical goals for hiring minorities and women has met opposition by civil rights and labor groups.

Critics said that if Reagan approved such an order, there would be no way for the government to enforce equal employment opportunity objectives on federal contractors.

In Pittsburgh, the AFL-CIO's executive council said, "Such a move would represent a giant step backward in the fight against employment discrimination.

White House spokesman Larry Speakes said that Reagan indicated many times that he "opposes discrimination in all forms." At the same time, Speakes said Reagan "opposes numerical quotas as a means for achieving equality."

Highland Hospital Forms Multi Ethnic Medical Team

OAKLAND - Starting Sept. 1, Highland Hospital will have assembled all the members of a new multi-ethnic obstetric medical team.

Among the eight physicians, six midwives, and two nurse practitioners is Dr. Jim Hur, who speaks Mandarin and Taiwanese.

A welcoming reception for the group will be held at the hospital on Thursday Aug. 29 from 4 to 6 pm.

NOTICE INVITING BIDS
FOR LEASE TO 836 WASHINGTON STREET

Gee How Oak Tin Benevolent Association of America, the owner of the premises at 836 Washington Street, San Francisco, is now accepting sealed bids for the lease of 836 Washington Street, for a term of five (5) years to commence on the later of October 15, 1985, or the date when the owner can deliver possession of the premises. Only members of the Gee How Oak Tin Benevolent Association of America may submit bids.

The lease shall be for a period of five (5) years, with payment of the first and last month's rent and a security deposit equal to an additional month's rent, upon acceptance of the bid; shall not allow assignment or subletting without landlord's permission; and shall be guaranteed by someone other than the tenant.

If you are interested on bidding for the lease, please contact: Jack M. Wu at (415) 431-7330 to obtain a copy of the lease form to be used, the form of the bid, and the form of financial statement required.

All bids must be in writing, signed on behalf of the proposed tenant, accompanied by a completed financial statement, and submitted sealed to Jack M. Wu not later than September 10, 1985, after which time all qualifying bids will be opened. Gee How Oak Tin Benevolent Association of America shall select the highest bid from a financially responsible bidder, and shall announce its decision not later than September 20, 1985. The minimum rental bid that shall be accepted is a base rent of Two Thousand Five Hundred Dollars ($2,500.00) per month. The successful bidder shall be required to sign all necessary documents, submit the signed guaranty, and pay all initial sums required by the lease, not later than five (5) days after the receipt of notice awarding the bid. If any of such requirements are not met, Gee How Oak Tin Benevolent Association of America may then reject the bid and either accept another bid or reopen the bid or reopen the bidding.

Any questions should be directed to Jack M. Wu at (415) 431-7330 or attorney, Edward A. Koplowitz of MacInnis, Donner & Koplowitz, (415) 434-2400.

Chinese Hospital Board Debates Restructuring

By KAREN WONG

SAN FRANCISCO - A conflict over a proposed restructuring of Chinese Hospital is coming to a head as some trustees "don't want their power being diluted," said Chinese Manager Kwong C. Wong.

Wong said the board of trustees is considering the formation of a new nonprofit, tax exempt parent corporation and two subsidiaries -- the Chinese Hospital Management Corporation and the Chinese Hospital Foundation.

The existing board of 16 representatives of the Chinese Hospital Association would become the board of trustees of the parent corporation under the new plan.

The controversy surrounds who will be on the hospital management board and who will be on the fundraising hospital foundation board, said Wong.

He added that some board members may be opposed to the new plan because they are afraid that their duties may be "washed out" if they are put on the foundation board instead of the hospital management board.

MANAGEMENT

Some of the 16 trustees may be on the management corporation board with the others on the foundation board; or there may be an overlapping in which some of the 16 may be on both subsidiary boards and others on just one; or all 16 may be on both subsidiary boards.

One disadvantage to the latter would be that each of the 16 representatives would have to attend all of the three corporations' meetings instead of just one or two, said Wong.

The main benefit of the new plan, said Wong, is that the parent corporation's board can plan and control overall activities of the organization, and members of the subsidiary board can direct their efforts to either running the hospital or fundraising.

He also said that the parent corporation's board can appoint additional community people to serve on the subsidiary boards. It can be helpful, he said, to appoint an attorney, banker or accountant who can help with the fundraising activities of the foundation.

ATTORNEY

Hospital attorney Carl Hitchner wrote in a letter to board president Rolland C. Lowe that the new plan "can result in more effective management by administration because it allows the administrators to concentrate their efforts into discrete subsidiary corporate activities in which the administrators can be held more responsible and accountable for these discrete activities."

He also wrote that the plan "increases the flexibility needed... for more rapid response to change in the marketplace and in governmental regulatory matters."

The last advantage Hitchner listed was legal benefits, such as "greater protection of assets of the various corporations from the liability of claims of creditors and other third persons, ... increased capital financing flexibility, and separation of the different activities from scrutiny by governmental agencies."

The new plan must be approved by the board of trustees of the Chinese Hospital Association. If it's approved, it would not be implemented until at least next year, said Wong.

Even if the board voted it in now, he said it would take at least four months for an attorney to draw up the bylaws.

State Funds Refugee Programs With $11.2 Million

SACRAMENTO - The Department of Social Services (DDS) recently announced that $11.2 million in grants will be awarded to programs to help refugees find jobs.

One-year contracts were awarded to 66 public and private agencies in the 16 California counties with the highest refugee population.

The DDS's Office of Refugee Services will oversee and monitor all activities. Among the components of the program are Vocational English as a Second Language (VESL), which will provide the refugees with language skills geared to a specific work environment, and Employment Services, which includes direct placement in employment.

Ohana Center Invites Artists To Use Facilities

OAKLAND - The Ohana Cultural Center, 4345 Telegraph Ave. in Oakland, invites artists and performers to use its cultural room, with a seating capacity of 75. Room rental starts at $15 or 15% of gross, with higher charges on weekends.

One of Ohana's goals is to provide a place for Asian/Pacific Islanders to showcase their talents, whether musical, dramatic, literary, or of the visual arts. The cultural room includes display space for artists and photographers' work.

For more information call Arleen Feng at 654-1930.

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐

Old Aluminum &
Old Soda &
Beer Cans

ALUMINUM CAN RECYCLING

21¢
per pound

We Pay A High Price For Old Newspapers

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

Prices subject to Change Without Notice

Mon-Fri:
8 am-3 pm
Sat:
9-11 am

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS Independent Paper Stock Company

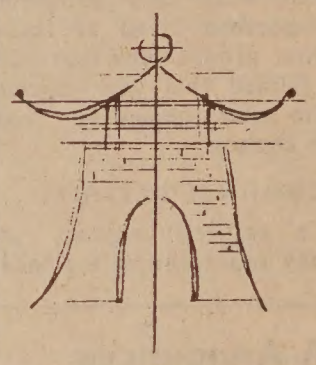
CHINESE WORD-A-DAY

CITY, MARKET

Mandarin Shì — Cantonese Seé

In many rural areas of China, there are no shops or grocery stores. People gather once every ten or fifteen days to trade in a market 市集, similar to a country fair or a flea market. Enterprising peddlers will carry their goods from one market to another. Wandering magicians, medicine men, priests, fortune-tellers, craftsmen and story-tellers would gather at these markets, too.

The duo meaning of this character shows the close connection between a city and the market place in China. The ancient script of this character 市 means "to extend" or "to reach to". Some scholars consider the square borders (冂) indicate city walls.



The state of business activities is known as "market face" (市面). The resumption of business by shops and restaurants after the lunar New Year is called "opening market" 開市. "Market customs" 市俗 refer to vulgar, unrefined practices. "Market well" 市井 is the market place. The ideology of "market well" (市井主義) is commercialism.

Guess what "market or city tigers" 市虎 are?

Just look around you in any city streets, you will see these "tigers" running around. Yes, they are the cars. However, the term also refers to rumors, which travel just as fast in a city, if not faster.

By GORDON LEW

LEESTOURS, INC.
209 Post Street, Suite 1021, San Francisco, CA 94108
Telephone 415 956 1163, Telex 278163 LEES UR

1985 TOURS *Fully Escorted*

The Golden Routes of China

MARCH 30 24 DAYS
Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Kunming, Stone Forest, Guilin, Guangzhou, Hong Kong.

APRIL 3 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtse River, Yichang, Wuhan, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Guangzhou.

JULY 13 25 DAYS
Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Xi'an, Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Guangzhou, Zhongshan, Hong Kong.

SEPTEMBER 1 26 DAYS
THE SILK ROAD ADVENTURE. Tokyo, Shanghai, Urumqi, Turfan, Dunhuang, Jiuquan, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple Stone Grottoes, Xining, Xi'an, Beijing, Hong Kong.

SEPTEMBER 11 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Beijing, Xi'an, Nanjing, Wuxi, Grand Canal, Suzhou, Hangzhou, Shanghai, Guangzhou.

OCTOBER 2 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtze River, Yichang, Wuhan, Beijing, Xi'an, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Guangzhou.

OCTOBER 15 25 DAYS
Tokyo, Beijing, Xi'an, Luoyang, Zhengzhou, Kaifeng, Shanghai, Hangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Guangzhou, Hong Kong.

MAY/JUNE
TIBET ADVENTURE. Please call for full information.

Best of the Orient - 15 Days

DEPARTURES:
March 24, April 14, July 14, September 22, October 6, November 3.
VISIT:
Taipei, Taichung, Sun Moon Lake, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Genting Highlands, Hong Kong.

Hong Kong Shopping Sprint

FROM $998. Daily departures, 7 days/6 nights at the deluxe Furama Hotel Inter-Continental, round-trip transfers between HK Airport and hotel by private Mercedes Benz, service charges, government room taxes, special price on optional tours, shopping information.

10.65% FIXED RATE
10.8 Annual Percentage Rate

WESTPARK PATIO HOMES
ONE HOME AVAILABLE AT $94,950
A NEW CONCEPT FROM $99,950
VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak kitchen w/brkfst rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba; 3 Master Bdrm/3 Ba
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND Much more...you'll be amazed!
Ask About our RENT-TO-OWN Program

MASTER BEDROOM
BATH
MASTER BEDROOM
BATH
SECOND FLOOR

DINING
KITCHEN
BKFST R
LIVING
MASTER BEDROOM
BATH
FOYER
FIRST FLOOR

City of San Pablo LOW Interest Bond Financing

MODELS OPEN DAILY
NOON-DUSK
(415) 232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A Community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

Business Fair Focuses On Promoting A/P Business

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - Asian Pacific American Chamber of Commerce (APACC) held its 2nd annual conference and first transnational business fair Aug. 23-25 at SF's Sheraton Palace Hotel. (E/W 8/14/85)

APACC is a nation-wide non-profit and non-political trade association funded by the Minority Business Development Agency of the US Department of Commerce.

The chief objective of this two-year-old umbrella organization is to protect and promote the development of Asian Pacific American-owned businesses.

"There are huge amounts of federal monies in every department set aside for minority business every year, but few minority people have ever applied for them," said APACC president Ronald Hsu.

"This organization will therefore inform and help its members to participate in programs such as the Small Business Agency's set-aside programs, federal, state and local government's procurement process, loan and grant programs, and the economic and business development programs in federal and local government.

TRANSPORTATION

"Only at the US Department of Transportation, $2 billion has been awarded or committed to minority businesses and contractors through the Surface Transportation Assistance Act of 1982, $80 million in bonding assistance is available to minority and women-owned business enterprises through the department's bonding program. And there are many other programs in that department."

APACC recently won a federal grant of $90,000 from the Minority Business Development Agency of the Department of Commerce, said Hsu.

Hsu said that APACC will maintain good relations and establish liaison with Congress, the White House and all the government agencies to promote the interests of its members. It will also network with other minority trade associations and establish liaison with majority counterparts to promote common interests.

COMMON GOALS

Last year, APACC successfully negotiated an agreement with the US Hispanic Chamber of Commerce to combine and share their resources to further their common goals of protecting, developing and expanding minority businesses, said Hsu.

In last week's conference, a similar agreement was signed between APACC and the National Business League.

According to Tony Garcia, president of the SF chapter of APACC, this conference contained meetings and discussions with other minority trade associations which were aimed at creating a formidable alliance among the Black, Hispanic, American Indian, and Asian business leaders.

To apply for membership to APACC, call Tony Garcia at 495-5007, or write to APACC at 1424 - 16th Street, N.W. Suite 404, Washington, D.C. 20036.

Last Chinatown In Delta to Be Tourist Attraction

LOCKE - San Jose investors, represented by Sacramento's Dorothy O'Malia, announced last week that they made a down payment toward a purchase of more than $2 million for an old 500-acre Locke estate which is the last Chinatown in the area.

If the investors succeed in their $25 million development plans, there will be a new golf course, inland marina, 150 shops and restaurants and a "Chinese garden village" in Locke which is 65 miles east-northeast of Oakland on the river levee road (Highway 160).

Five Asians Murdered By "Night Stalker"

SAN FRANCISCO - The so-called "Night Stalker," believed responsible for the murder of 14 California residents, has chosen a high percentage of Asians among his victims.

Five of the murder victims were Asian, killed between March 17 and August 17. They are: Dayle Okazaki of Rosemead Park, Tsai-Lain Yu and William Doy of Monterey Park, Chainarong Khovananth of Sun Valley, and Peter Pan of SF.

Law enforcement authorities recommend guarding against intruders by keeping doors and windows locked at night.

Women Volleyball Teams Sought For League Play

SAN FRANCISCO - The SF Recreation and Park Department invites women's volleyball teams to register for league play. Entry fee is $120 per team.

All participants must be at least 18 years old and live, work, or attend school in SF. There will be three classes of competition -- A, B, and C.

The deadline for registering a team is Sept. 12. League play begins Oct. 15. Entry forms are available at the athletic offices in Kezar Pavilion, at the corner of Stanyan and Waller Streets.

For more information call Linda Woo at 558-4055.

HUD Gives Pineview 50 Days to Find New Site

By EUNICE CHEN

Rosalyn Koo.
(Photo by Eunice Chen)

SAN FRANCISCO - The opposing forces in the Pineview/Georo project controversy have given indications that they may be able to get together behind the common goal of building a Pineview senior housing project independent from a Georo commercial development.

In a related matter that gives a possible coalition even more reason for optimism, $27.6 million of HUD funding allegedly under a threat of withdrawal by Washington, has been put under a 50-day extension period.

Rosalyn Koo, president of the Pineview Housing Corporation, is calling upon all community members to communicate to her any information about possible new sites for the project.

"The HUD office in SF is writing us a formal letter concerning the extension which includes 30 days for identifying a new site, and 20 days for securing the site," she said in an interview with E/W.

URGING

Rose Pak, representing the Chinese Chamber of Commerce, told E/W that the Chamber was urging Mrs. Lee, owner of the site originally proposed for Pineview, to continue to donate that site -- lot 35 at Trenton Street -- for the benefit of the community.

"It is very possible that she will agree, and Pineview will have no need to change a new site," she said, indicating that Mrs. Lee was negotiating the sale of the Orangeland buildings to another landlord -- a sign of giving up the Georo development project.

Meanwhile, seven community groups previously opposing the joint project wrote a letter to Koo on Aug. 16, expressing their support for the "building of a Pineview senior housing project that does not facilitate the development of the remainder of the Georo Project," and their intention to "extend a helping hand to see that HUD's commitment to Pineview is carried through."

The seven groups are: Asian Law Caucus, Asian Neighborhood Design, Chinatown Coalition for Better Housing, Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, Chinese Chamber of Commerce, Orangeland Tenants Association and Orangeland Merchants Association.

DEADLINES

During the public hearings on the Pineview/Georo joint project and the voting down of the site rezoning Aug. 12 by the board of supervisors, two key points were hotly debated: One was whether there was a hard-core deadline for the funds; the other was whether there could be a six-month extension for the groundbreaking, set for March 30, 1986.

While opponents of the joint project said that there was not a hard-core deadline and that a six-month extension was possible, supporters of the joint project said that owing to a two-year moratorium on HUD's section 202 program and the political climate in Washington, it would be risky to presume an extension of the deadlines. (E/W 8/7/85)

Henry Wong, chief of the housing Program at HUD, explained that the so-called Aug. 15 deadline and several other deadlines brought up by the joint project developers and supporters were dates to be met within an 18-month schedule, based on the March 30 groundbreaking date. Aug. 15 is one of the target dates for submitting an application to receive a "firm commitment" from HUD.

The 18-month schedule was the time period generally estimated as necessary prior to the start of construction, Wong said.

"All deadlines are changeable except the date for the start of construction," he said.

NEW SITE

He said that HUD would not consider at this point the possibility of a six-month extension of the construction date, which is also the issuing date of the funds, until a feasible site is secured.

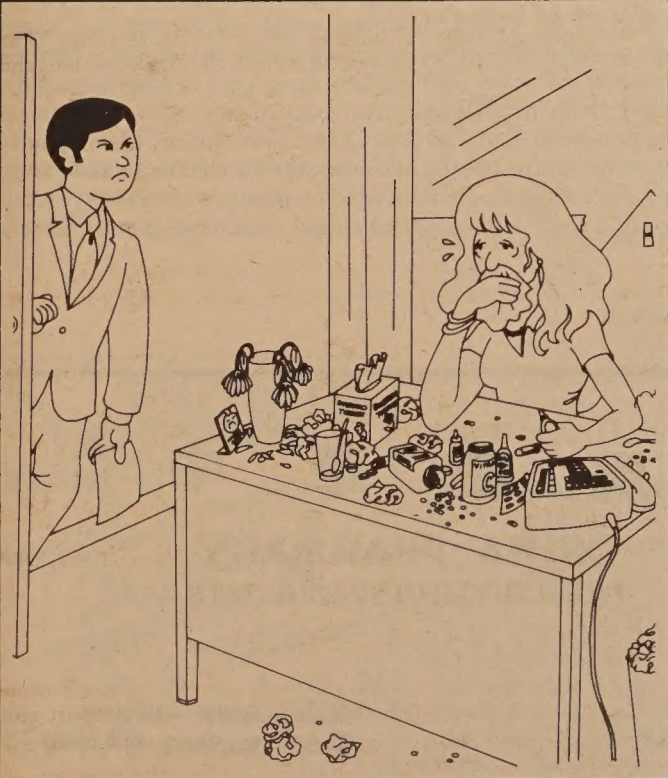
There is a big difference between identifying a new site and securing a new site, said Koo. Securing a site means establishing the site as technically and financially feasible, which entails a lot of work, she said.

According to Koo, up to May 31 when the corporation completed the detailed building design, $30,000 had already been written off from the expected $3.6 million HUD construction funds. Before the groundbreaking, another $80,000 will be spent securing HUD's firm commitment and in completing the bidding process.

"The new site ought to be free or cheap in order for us to afford it," she said.

However, Koo was optimistic about the generosity of the community and the financial support from the city.

CAUGHT YOURSELF A LITTLE CHILL?



DON'T SWEAT IT . . .
WE'RE IN THE NEIGHBORHOOD!

- No appointments needed
- Open 7 a.m. to 8:30 p.m. daily
- Doctor on duty
- For urgent care, illness, injury and routine checkups
- Reasonable cost (cash, checks, Visa, MasterCard)
- Backed by French Hospital's 134-year tradition of quality
- We speak Cantonese!

RICHMOND IMMEDIATE CARE CENTER
5515 Geary Blvd. 666-8188
RICHMOND ICC

Double Parking Causes Problems In Oakland Chinatown

By KAREN WONG

OAKLAND - Oakland Chinatown merchants have complained to the Chinatown press that a police crackdown has taken place for the last month on double parkers and congested traffic in Chinatown.

Admitting that the biggest traffic problem in Oakland Chinatown is double parking, Lt. Ed Subica of Oakland's traffic division said traffic gets extremely congested when drivers double park and, in some cases, triple park.

Asked if the number of traffic violations has increased in Chinatown, Subica said there has been no real big decrease or increase. Double parking and traffic congestion has always been a problem in Chinatown, he said.

He also said that he's "not aware" of any increase in pedestrian violations either. He did say, however, that he told his officers several weeks ago that there has been an increase in pedestrian injuries and deaths in the downtown and surrounding areas.

He said he told his officers to "look at pedestrian violations as serious violations." There were two pedestrian fatalities within a two-day period last week, he said.

PARKING

Anyone who goes into Oakland Chinatown can see how hard it is to find parking. Many people line up to go inside the main parking lot between 9th and 10th Streets and between Franklin and Webster, and congestion builds up there.

Subica said that, because the entrance and exit to that lot are side by side, the congestion gets even worse. He said people trying to get into the line for the lot often get stuck in the middle of an intersection and clog up traffic even more. These are the people that get ticketed.

Subica said it would not be practical to have a special lane like the one at SF's Portsmouth Square Garage because there is a lot of parking meters there and he doesn't think Oakland is willing to "give up meters for a special lane."

Instead, Subica suggested that another lot be built across the street from the main lot. He also suggested that both lots have entrances and exits which are located on different streets so that incoming and outgoing cars aren't clogging up one particular area.

Taiwan Promises To Buy More US Products

TAIPEI - Taiwan has agreed to buy more US goods next year to help reduce its growing trade surplus.

In 1984, Taiwan exported $9.8 billion more in goods to the US than it purchased from the US. This year Taiwan's surplus is projected to be $12 billion.

CIA . . . where OVERSEAS ASSIGNMENTS

lead your career to challenge

We have unique career opportunities for unique individuals. We want to offer you opportunities to use your foreign language skills and your specialized cultural and overseas experience as well as your other talents. You may be one of those select people qualified to join the Central Intelligence Agency in our Intelligence Officer Corps.

These entry-level opportunities require a special combination of qualities. You must be able to deal successfully with a variety of people in a wide range of situations . . . communicate effectively both orally and in writing . . . and exhibit a strong personal commitment and high standards of professionalism. An interest in foreign affairs is crucial. Fluency in a foreign language, or a strong aptitude for learning foreign languages, is absolutely essential for a successful career.

Foreign travel, residence, graduate study, or military service; international business or other non-academic experience abroad; or any other relevant special skills would be advantageous for these positions. U.S. citizenship and a college degree with a solid academic record are also required.

If you're interested in the challenge and excitement of a CIA career overseas, please send a resume to the address below with a cover letter explaining your unique qualifications. Include your day and evening phone numbers, please. Entry-level salaries for these positions range from $22,000 to $34,000, depending on qualifications.

Recruitment Activity Officer
Dept. S, Rm. 4N20 (K70)
P.O. Box 1925
Washington, D.C. 20013

Central Intelligence Agency

The CIA is an equal opportunity employer.

ANY WEDNESDAY

A Column (or two) Develops From One Roll of Film

By CAROLE JAN LEE

I developed a roll of film last week.

As I looked over the 24 pictures, it struck me what a variety of activities that one roll of film represented.

First, there was a picture of a first-time grandmother, cuddling her new grandson. A caption might read, "Grandma, what a big smile you have!" This baby was also blessed with three great-grandmothers who were all present at his red-egg and ginger party.

Then there were pictures of brides, grooms and parents taken at three weddings. Yes, at long last, our friends' young adults are getting married, and traditional weddings are back. I understand wedding dates nowadays are determined by the availability of a restaurant to hold the banquet. One bride even had two little boys in tails as train bearers. Oh, what I wouldn't give to have shares in a tuxedo rental company. The printers, florists, jewelers and restaurants aren't doing so badly either!

Next, I had a picture of a bright, smiling group of Asians who had just received their certificates for completing the public affairs training course with the Coro Foundation. This seven-week course was developed especially for Asian/Pacific community leaders, and twelve people from diverse professions completed the course. Their group project was a case study on the refugee situation in the Bay Area. Interviews with government agencies, service providers and refugees themselves were compiled into a public presentation.

A slide presentation and short skits portrayed very dramatically the continuing plight and problems of the Southeast Asian refugee population. Employment, education and resettlement problems are far from being solved, and many recommendations developed by this case study are being made to service providers.

The special course was modeled after the nine-month Coro Foundation public affairs program. A short course for women is also given each year. I was fortunate to be a women's program participant almost ten years ago, and I value the lessons I learned and the contacts I made.

HEALTH FORUM

As the new President of the Chinese Hospital Auxiliary, I, along with other member of the auxiliary, provided staff support for a one-day planning meeting for a proposed Asian American health forum. Participants represented every major Asian group and came from areas with heavy Asian American populations. Observers represented Federal agencies such as the National Institute of Health, the US Dept. of Health and Human Services, and US Public Health representatives from Region II (New York), Region I (SF) and Region VII (Kansas City).

Participants introduced themselves, their areas of work, and their interest in what a national forum should accomplish. Two things that impressed me most as I reviewed my photos of the event were the large number of women leaders in the health professions and the vast number of publications that are available in almost all Asian languages— "a wealth of resources, and a wonderful opportunity to network," said one participant. Delegates prioritized their interests for a national health forum and an organizational plan to carry it through.

The next photos were taken of friends at their information booth at the Nihonmachi Street Fair. This 12th annual event was blessed by a sunny day. At noon, the smell of food being grilled on the barbecues permeated the air. Continuous live entertainment kept the crowd in a jovial mood. I am always impressed with the Japantown events; they are well-organized and attract large numbers of visitors. Community groups gain visibility through their information booths and also have a chance to raise some money. Why hasn't Chinatown been able to produce something as successful even once a year? J-town does it two or three times a year. Give us a formula! □

(To be continued)

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

982-2197

1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

"Ethical" Investor Claims Divestment is Simple, Profitable

By MAX MILLARD

SAN FRANCISCO - The latest outbreak of violence and repression in South Africa, the worst in 25 years, has affected the lives of Asians in both South Africa and California.

In Durban, South Africa, angry blacks recently attacked the Asian Indian neighborhood, killing many local merchants and burning their stores.

In SF and LA, Asian American artists have come out strongly against apartheid, drawing hundreds of community activists to anti-apartheid events (E/W, 7/31, 8/14). Many Asian Americans are playing important roles in the movement to force universities and local governments to divest all funds linked to South Africa.

And then there are individuals like David Kim, who remain behind the scenes but in their own quiet way are perhaps doing more than the marchers and shouters to bring social and political change to South Africa.

David Kim

SOCIALLY RESPONSIBLE

Kim, co-founder and vice president of a SF-based investment firm known as Working Assets, has a policy of not investing in firms that do business with South Africa. But his principles go far beyond that.

"Working Assets," he told E/W, "is basically a socially responsible money market fund. Its purpose is to invest the depositors' funds in socially constructive activities and responsible companies. At the same time, we provide a competitive market rate of return, plus safety and liquidity. These are the three things that investors look for."

His company began operating in September 1983 and has grown into the largest of its type in the US, with $63 million in assets. "We are one of the pioneers in the field of socially responsible investment," said Kim.

In the past ten years, the amount of investment capital in the US guided by ethical standards has grown tenfold, to $40 billion. This still represents only one percent of the investment capital in America, but as the concept becomes known, more and more people are saying, "Not with my money, you don't."

Amy Domini, a stockbroker in Cambridge, Mass., with 200 clients, said that the "socially responsible investor believes that money speaks louder than words." While protest marches may serve a purpose, often the quickest way to effect social change is through the pocketbook.

GOOD INVESTMENTS

Among the investment items that Working Assets considers high-yielding yet ethical are government securities, small business development, family farm development, education, non-polluting energy sources, and low- to moderate-income housing.

"We make our investments only in companies that have good practices regarding equal opportunity and affirmative action for minorities and women," said Kim. "We absolutely exclude investment in companies that manufacture weapons -- especially nuclear weapons -- and companies that manufacture nuclear power, or that have dealings with foreign repressive governments such as South Africa."

EASE OF DIVESTMENT

John Harrington, another partner of Working Assets, has been involved with divestment for about 15 years. He helped the cities of Davis and Berkeley to implement divestiture, and wrote an argument in last year's SF voter registration pamphlet for Proposition J, which called for the city to divest its pension funds from companies involved in South Africa.

Proposition J passed easily, and is now being implemented over a two-year period.

"A lot of people have argued against divestiture," Harrington told E/W. "We have always argued that it takes two years at most for the divestiture process to take effect."

DIVIDE AND CONQUER

The divestment issue is particularly relevant for Asians, said Harrington, "for the simple reason that Asians in South Africa are also discriminated against, and apartheid operates much in the same way that it does for black Africans.

"The Asians in Africa have generally been tradespeople. A lot of Africans feel they have been exploited....The South Africans are very ingenious in the way they have separated the races geographically and politically, in a way to increase animosity and accentuate the differences. It's an old political ploy -- divide and conquer. So instead of fighting the whites, they're fighting each other. And the Asians are, I think, receiving the brunt of what should be directed to whites."

NOT A PENNY LOST

Asked about the safety of investing in money markets as compared to banks, David Kim said, "All our investments are very very short term -- that is, less than six months, and usually less than three months. For this reason, it's not risky at all.

"In the 15 years that money markets have been in existence in the US, not a single depositor has lost money."

He voiced his opposition to investment in South Africa not only for moral reasons, but for practical financial reasons.

"There must have been clear signs of this state of affairs happening," he said of the current violence. "So it's not a very good investment to begin with.

"But many companies now are realizing that their investments in South Africa are not worth the time that the issue is creating on the board of directors, and the kind of image it is creating to the public. Because for most companies and banks, less than one percent of their total profits come from their dealings with South Africa. And it takes a lot more than one percent of their time."

$30 VALUE PERMANENT WAVES
Perms Only
20% off
Make Appointment + Bring Coupon
LISA'S ALON
1122 Powell St. San Francisco
362-6893

Six Co.'s Chinatown Plan Receives Public Airing

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - About 60 people on August 24 attended Six Companies' first public meeting on its Chinatown plan (E/W 7/31/85).

Some of the speakers spoke in favor of the plan, but one critic, George Woo, chair of the Asian American Studies at SF State University, said that, although the plan claimed to encourage more housing for Chinatown, there were no specific incentives to stimulate developers into building more housing, much less affordable housing for low-income residents.

There is a provision for a 25 percent density bonus to projects with at least 25 percent of the units reserved for low-income tenants, said Woo. He wondered, why a developer would accept the bonus knowing that these units were not profitable.

Fay Woo, representing the Chinese Progressive Association, also questioned the lack of specific provisions to insure the increase of affordable housing for low-income working people currently living in Chinatown.

She demanded the inclusion of inputs from all groups within the community before any plan can take effect.

PARKING

Another point made by Woo was that the increase of parking space in Chinatown would not necessarily alleviate Chinatown's congestion.

"The more parking, the more vehicles, and the more congestion," he said. He suggested that new parking lots be built outside of Chinatown core.

Supervisor Carol Ruth Silver, the only SF supervisor who attended the meeting, reminded the audience of her suggestion made long ago that Chinatown should have an electric car in the busy streets to help the elderly residents and shoppers. This would decrease the private cars driving into Chinatown, she said.

Po-chian Chung, owner of the Superior Trading Company, echoed Silver's suggestion. Chung advocated a renewal of a cooperative leadership of the Chinsese Six Companies and the Chinese Chamber of Commerce to solve Chinatown housing and transportation problems.

"I want to see actions taken rather than just talking," he said.

BOUNDARIES

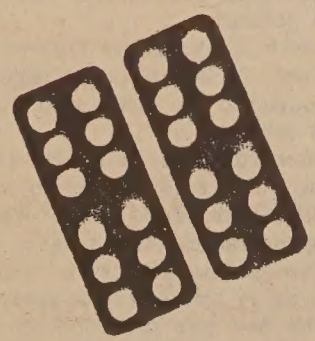
A resident asked why the plan was restricted to Chinatown boundaries set up decades ago. "Are these boundaries drawn by law? Can't Chinatown go beyond them?" he asked.

Michael Dyett, one of the two planners who authored the plan, explained that the plan used the official boundaries set up by the Department of City Planning. There was not much debate or second thought about it, he said.

Dyett stressed that the plan was just a draft representing a starting point for exploration.

Echoing the opening remarks

continued on page 12

We now have
PAI GOW
24 hours a day,
7 days a week.
牌 九
廿四小時營業
每周七天


Oaks Club
4097 San Pablo Avenue
Emeryville, California 94608
(415) 653-4456

Summer Program for Minority Journalists Launches 15 Careers

By MAX MILLARD

BERKELEY - Like raw recruits emerging from boot camp, 15 journalists completed an intensive 11-week training session at the University of California, Berkeley's Summer Program for Minority Journalists on August 16, and will soon head for full-time reporting jobs across the country.

The program, begun in 1971 at NY's Columbia University, is the nation's single most important source for producing new minority reporters on daily newspapers. Less than six percent of professionals on general circulation newspapers in the US are from racial minorities. The summer program, based at UC-Berkeley's School of Journalism since 1976, has so far launched the careers of 228 minority journalists.

"I am really surprised by my progress. When I'm reading my article I say, 'Did I really write that?'"

DIAMONDS IN THE ROUGH

This year's participants, described by one faculty editor as "diamonds in the rough," were chosen from 120 applicants nationwide. As in previous years, all the participants had a flair for journalism but had never worked as full-time journalists, and were not planning to attend college in the fall.

There is no age limit -- the 1985 graduates ranged from 21 to 36 -- but applicants must be free to relocate anywhere in the US shortly after their August graduation. As part of the program, all graduates are guaranteed a full-time job in journalism by a participating newspaper.

ASIANS

Among the graduates of recent years are Ann Nakao and Mireya Navarro of the "SF Examiner" and Evelyn Hsu of the "SF Chronicle."

This year's lone Asian American graduate, Daphne Hom of Sacramento, told E/W how the Minority Journalists Program has changed her life.

Hom, 32, read an article about the program in the "Sacramento Bee" last February when she was a senior at Cal State, Sacramento, majoring in journalism. She sent for an application without expecting to be seriously considered.

"We had to send in an autobiography, and critique the coverage of a local newspaper," she told E/W. "I was called in for a one-hour interview, which covered a lot of current events. I think they wanted to see how we would take it if we were grilled.

"They asked us at the interview if we could handle a six-day work week. But the program actually turned out to be more like a seven-day work week."

DEADLINE

Throughout the summer, top professionals led sessions on such topics as writing with accuracy, checking sources, writing headlines, taking photos, and "making sure the stories didn't have major holes in them." Each week for nine weeks, the journalists-in-training produced their own newspaper, entitled "Deadline."

"At a moment's notice," said Hom, "the faculty editors would send us off to a city council meeting or budget allocation meeting or something. And we knew nothing about it: we walked in cold. We'd have to not only cover the meeting, but find out what went on before. There was always a lot of catch-up before we could do the story."

At a press conference in San Jose on the "laundering" of money from illegal drug profits, Hom got the wrong address and arrived at the meeting five minutes before it ended.

"I just barged into that meeting, ran right up to the press table, plunked myself down, and started scribbling furiously," Hom recalled with delight. "The minute it was over I just ran over to the speaker and badgered him for comments. I was terrified about not coming up with the story. But I came up with a really terrific story."

Daphne Hom facing another "Deadline"

PROGRESS

Asked if she had noticed any improvement in her writing style, Hom said, "They tested us before we had the interview, and I've improved 100 percent.... I am really surprised by my progress. When I'm reading my article, I say, 'Did I really write that?'"

In July, one month after the program started, Hom was invited to a job interview at the "Olympian," a daily newspaper in Olympia, Washington. It was the first time she had ever been to Washington, but the job was offered and she accepted. Hom will start on September 16.

NEXT YEAR

The deadline for applying for next year's summer program is March 1. For information about the application process call 642-5962.

Asians Being Phased Out Of Construction Scene?

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - SF Asians have gradually faded out of the construction workforce although Asians played a major part in California's railroad and housing construction history, said Eric Jue of Chinese for Affirmative Action (CAA).

Jue, who is in charge of CAA's construction advocacy project, cited the 1982 census which showed that Asian Americans comprised less than 5 percent of the SF construction workforce when the city's Asian American population was 22 percent.

Since its inception in January 1980, the project has served 1,200 clients, and placed more than 40 people per year into construction or related jobs around the Bay Area, said Jue.

WORKFORCE

A source in the Human Rights Commission (HRC) said 8.6 percent of Asian/Pacific Islanders were in the SF construction workforce, according to the latest census published in early 1984 when the city's Asian American population was about 25 percent.

Both of the above figures stem from construction projects monitored by HRC and funded by the city.

According to Pius Lee, realtor and former commissioner of the California Industrial Welfare Commission, there are some Chinese construction workers hired by small private companies who are not included in these percentages.

"However, comparing to our forefathers, there are much less construction workers now than there were before," he said.

RACISM

Jue believes that the low figures for Asians in this trade does not result from their lack of interest, but from the existence of racism or, in some cases, sexism.

The smaller size of Asians, let alone female Asians, often causes underestimations of their actual strength and competence, said Jue. He told E/W about an Asian man who was referred to a construction firm by his project was nearly rejected before a superintendent agreed to try him out.

"He was small and thin, but appeared to be sharp," said Jue. "During the try-out period, he shocked the whole company by carrying materials one bag at a time at a speed that would eventually beat those who carry two at a time.

"He turned out to be one of the best workers in that company," said Jue.

OPEN-MINDED

"Unfortunately, this is the only superintendent I have ever met who was so open-minded," he added.

In another case, Jue failed to place an Asian woman who was not small by Asian standards. She was turned down because she did not "look strong enough," although she had already gone through most of the apprentice programs.

Language skill is another obstacle for new immigrants entering construction, said Jue. The construction advocacy project requires that an applicant's English must be level 400 or above in order for CAA to properly assist him or her.

LANGUAGE

Jue explained that, although most of CAA staffs are bilingual, applicants must have English skills to serve their apprenticeship and to communicate with their superintendents and co-workers.

Jue admits that, in the 1800s, Chinese construction workers constituted the backbone of the workforce in the back-breaking and dangerous task of building the transcontinental railroad, with very poor or no English. He cannot, however, fully explain why language limitation is becoming more of a problem for Chinese immigrants to enter this trade.

Harold Yee, president of Asian Inc., said one explanation for the low percentage of Asians in the construction workforce is that the majority of the Asians nowadays seek white collar jobs.

NOT A PROBLEM

Yee does not think the language barrier is an explanation for the lack of Asians on the construction scene. "We've got a large number of American-born-Chinese -- language skill is certainly not a problem for them," he said.

But it is a problem for many new immigrants which has led Jue to talk with other CAA staff members about setting up an English training class specifically for construction workers.

Besides CAA, Asian Neighborhood Design is another Chinese community agency which regularly trains and refers SF residents, including Asians, to construction jobs and other blue collar trades.

The CAA construction advocacy project offers referral and placement services which includes orientation every Thursday afternoon at 3 pm at the CAA building at 17 Walter U. Lum PLace in SF. Interested persons should register at CAA.

Mazda's Summertime Savin' Time

There's never been a better time to save.

RX-7·626·GLC

1986 MAZDA B2000.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

APPROVED AUTO REPAIR

CULTURE

Dim Sum Reveals A Sensitive, Tender View

Laureen Chew and Victor Wong in "Dim Sum."

By RICHARD SPRINGER

From its reflective pre-title sequence to a touching understated ending, "Dim Sum" is an uncompromising film.

Director Wayne Wang shows great courage by eschewing any showy theatricality and instead uses detail, setting and counterpoint to carefully and subtly detail a drama of sensibility.

It is courage, because it risks losing moviegoers without the patience to wait out character development. It also may seem too sentimental for those who appreciated the ironic social commentary that made Wang's first film, "Chan Is Missing," such a big hit in the Chinese American community.

OZU CONNECTION

Wang has discussed in interviews the influence of Japanese director Yasujiro Ozu on his work. In "Dim Sum," the subject matter is very close to Ozu's "Late Spring." (A father worries about dying before his daughter is settled in the Ozu film; it is a mother and daughter in "Dim Sum".)

In fact, Uncle Tam in "Dim Sum" (played by Victor Wong in one of his finest, most steady performances) even mentions Ozu at one point.

The Ozu connection is obvious, but a literary parallel is Jane Austen, a writer whose novels of manners and sensibility describe a world a century away from "Dim Sum," but very close in terms of family responsibilities and nuances of feeling.

UNIVERSAL

"Dim Sum" is both specific in its reference points to Chinese cultural experience and universal. At one point in the film, Laureen Chew as the daughter says her mother (played by her real mother Kim Chew) is "Chinese when she needs to be."

The film is the same way. The warning at the dinner table to "eat two bowls of rice or marry someone with a small pox face" is perhaps as Cantonese as the film gets, but at the film's center is a mother's worries about her daughter's future -- a universal concern.

To say that this is the other side of "The Year of the Dragon" is really to do an injustice to "Dim Sum." Cimino's film takes a culture and trashes it for the box office returns.

RISKS FAILURE

"Dim Sum" risks failure by staying true to its characters and using understatement and off-screen action to straightforwardly present everyday but nonetheless powerful social constraints.

My one complaint about the film is that some family relationships get entirely shortchanged in the film. In centering upon the mother and daughter and family friend, Uncle Tam, the other family members are tantalizingly introduced, but then only developed obliquely.

Wang had to totally restructure his film at one point, dropping or deemphasizing several female characters. It is reflected in the unevenness of the script by Terry Seltzer. The relationships have to be dug out, as if we are back to "Chan Is Missing."

NATURAL ACTING

The camerawork by Michael Chin, the music by Todd Boekelheide, and the "natural" acting of both Laureen and Kim Chew deserve special praise. It's hard to believe that all their lines are scripted in advance. They seem lifted out of a documentary about a Chinese family.

"Dim Sum" surprised me. After the irony and clever way Wang used the shell of a mystery story to make a social commentary about the Chinese American community in "Chan Is Missing," I was expecting a similar mix in "Dim Sum."

But "Dim Sum" doggedly adheres to the inner dynamics set up in its first few moments. It nevers strays or shifts momentarily away from the tender, anti-climactic structure. The social and political ramifications of the film come when you compare it with the other commercial products currently available in the marketplace. "Dim Sum" is more than "a little bit of heart." That's what makes it stand apart.

California National Bank Hires "Fix-it" Team

SAN FRANCISCO - James and Ann Linn, the owners of California National Bank at Montgomery and Washington Streets, recently hired a team of two "fix-it men" to stem the bank's losses.

The Linns, residents of Oklahoma City, bought the bank 18 months ago. Catering largely to Chinese customers, California National is a four-year-old, $60 million institution with branches in San Jose and Sacramento.

The latest available figures for California National show a loss of $700,000 in 1983. The Linns have named Robert Leet the chief executive officer and Gary Gribben the chief operating officer. For the past two years, the pair held identical positions at SF's Commercial Bank, where they were able to transform a $1 million loss in 1983 to a substantial profit starting in 1984.

PANDA PAINTINGS ON DISPLAY AT CARMEL'S GALLERY ARTIQUE

Suzanne Chan is currently exhibiting her finger paintings of giant pandas at Gallery Artique, Lincoln between Ocean and Seventh St., Carmel-by-the-Sea. Chan is well-known for her Chinese brush paintings as well. The exhibition will conclude on September 18. Gallery hours are Monday through Saturday, 10 am to 1 pm and 2 to 5 pm.

FROM THE DIRECTOR OF "CHAN IS MISSING"

"TOUCHING, SENSITIVE AND EXQUISITELY FUNNY...
Directed with uncommon wit, insight and visual imagination by Wayne Wang."
—David Sterritt, CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

"AN EXCELLENT FILM...boosted by solid acting."
—Christopher Sharp, WOMEN'S WEAR DAILY

CIM PRODUCTIONS PRESENTS
DIM SUM
a little bit of heart

AN AMERICAN INDEPENDENT FILM BY WAYNE WANG
Executive Producer VINCENT TAI
Based on an idea by LAUREEN CHEW, TERREL SELTZER and WAYNE WANG
Screenplay by TERREL SELTZER
Produced by TOM STERNBERG, WAYNE WANG, DANNY YUNG
Directed by WAYNE WANG
PG
ORION CLASSICS 1985 Orion Classics

Opera Plaza CINEMAS VAN NESS AT GOLDEN GATE AVENUE 771-0102
EXCLUSIVE NORTHERN CALIFORNIA ENGAGEMENT
Starts Friday

Under the Bridge
大橋下面
八月二十八日（星期三）至九月三日（星期二）
S.F. PREMIERE!
One Week Only!
August 28—September 3
Award winning actress Gong Xue in a moving portrayal of an unwed mother in Shanghai.
Daily at 1:50, 5:35 and 9:20
plus co-feature
Romance on the Bus
at 4:00, 7:45
with English subtitles
國語對白，中英文字幕
同場加映：巴士奇遇結良緣

世界戲院
WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393

CULTURE

Self-Help's Annual Dinner Honors Law Yim Hing

By MICHAEL LAM

SAN FRANCISCO - It comes as no surprise that Law Yim Hing, Cantonese opera singer and former actress from Hong Kong, has been chosen by Self-Help for the Elderly as one of the recipients for its "Friend of the Elderly" award this year. Law was not only the star, but also the mastermind of Self-Help's successful benefit opera performances at the Pagoda Palace Theatre last March.

"My biggest goal was to set myself as an example," said Law. "If an elderly singer like myself could do it, then anyone could do it. Maybe the other singers will follow in my steps to help community organizations."

Despite her description of herself as an "elderly woman," Law, who is 57, looks ten years younger. She seemed content and totally at ease when East/West interviewed her recently.

Law began her opera training when she was about ten years old. She became a movie actress in her late teens, and was extremely popular in the late 50s and early 60s. She officially retired from filmmaking when Cantonese cinema was at a low ebb in the mid-60s. When asked about the number of films that she starred in, Law shrugged and said, "I don't recall. Most of them are so bad, I won't want to remember them anyway."

Most of the films were made in a rush. "It wasn't unusual that they were made in three and a half days," Law explained. "This unprofessional attitude was the main reason for the downfall of the film industry at the time in Hong Kong."

Between 1958 and 1962, her busiest period, Law made about 90 movies. Many of them were opera films, "which was the easiest to make." The whole score was recorded before filming, and most takes ran around 1,000 feet. Normally a feature was made with a little over 10,000 feet of film.

She also starred in many sword fighting movies, playing opposite popular actors Chow Dawha and Lam Gao. "It took forever to kill off even an extra," Law said jokingly. "I was bored -- it was fighting all day long." Though the stars were required to play in the sword fighting sequences, body doubles were used for the more dangerous scenes.

Law's favorites among her own films include the popular "Ten Brothers," a warm and comical folktale, and "Yang Naiwu and Xiao Baicai," based on a true story about a woman wrongly accused of murdering her husband.

"Time has definitely changed," declared Law. "In the 50s, there used to be four opera troupes performing all year round. The decline of the opera was blamed on us opera stars. When we started making movies, the audience decided that it only made sense to see us on the screen but not on the stage, since it cost a little over a dollar for the movies and $12.80 for the opera!"

BITTER TASTE

Law worked briefly in television in the 70s. The experience certainly was not a rewarding one. "The director treated the actors terribly. One could end up waiting on the set an entire evening, and the take that they finally shot would only be for two seconds." In fact it left such a bitter taste, that Law swore she would rather "become a janitor" than to work in television again.

Prior to the Self-Help performances last March, Law's last appearance on stage was three years ago in Hong Kong. "I was so worried about the benefit, especially when I heard that tickets were not going at first, that I couldn't sleep for a month," she said. But everything turned out fine. "The preparation didn't take long. Singing opera has become a second nature to me. It usually takes me two hours to study the libretto, then I'm all set to go."

But performing has virtually become a luxury. "It costs so much to rent a theatre, then you have to think of the promotion fee and the singers' salary. And there are odds and ends that outsiders would never imagine. For instance, a coiffeur used to cost $5 per day, now it's $400!"

Law confided that it is unlikely that she will return to the stage as a full-time singer, but she will consider doing benefits. For the time being, her major concern is the dress she will be wearing for the award's dinner. "I think a traditional Chinese costume, 'cheongsam,' would be appropriate," Law said with a laugh. "I cannot remember when it was when I last wore a cheongsam to any function -- it must be at least ten years ago!"

The ceremony will take place September 5 at the Ocean City Restaurant. Anyone interested in attending may contact Self-Help for the Elderly at 982-9171.

Law Yim Hing. (Photo by Thomas Wing Wo)

"Asians Now" Features Arts, Taxes, Eggplants

By L.L. MING

OAKLAND - "Asians Now," Serena Chen's weekly TV show dedicated to Asian themes, will tackle three subjects on August 31.

Author Jack Chen, coordinator of the second annual SF Chinese American Performing Arts Festival, will discuss the performances scheduled for Sept. 6-9 at Fort Mason and the Chinese Culture Center. Joining Chen will be Dom Magwily, artistic director of the Asian American Theatre Company, and puppeteer Shan-Yee Poon.

UNITARY TAX

Another guest on the show will be Chris Wada, assistant to the chairman of Sony Corporation of America. Wada will argue for a repeal of the California Unitary Tax, which penalizes foreign multinational corporations that have high expenses and small profits in California.

Under the existing law, the tax is computed according to the corporations' total worldwide income, regardless of the earnings or losses in California. Only five other states have a unitary tax.

According to Serena Chen, the bill to end the unitary tax "sailed right through committee .... The opposition is from US multinational businesses. They feel that we're giving a big break to foreign companies."

CAMBODIAN EGGPLANT

Also on the show will be Cambodian chef Keav Ty, owner of SF's Phnom Penh Restaurant. Ty will demonstrate a stuffed eggplant dish and talk about his soon-to-be-opening Geary Street restaurant known as Angkor Wat, decorated with stone carvings recalling the famous ruins of the same name.

Scheduled for the Sept. 7 "Asians Now" is a rerun of one of Chen's most popular shows -- a half-hour with actress and tai chi expert Nancy Kwan.

"Asians Now" is shown each Saturday at 9 am on KTVU Channel 2.

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.

SPECIAL TOURS FOR CHINESE AMERICANS

19 days to Guangzhou, Guilin, Shanghai, Hangzhou, Beijing & H.K. - 9/18, 10/2, 10/16, 12/04

19 days to Guangzhou, Guilin, Kunming, Xian, Beijing & H.K. - 11/06

27 days to Guangzhou, Guilin, Hangzhou, Shanghai, Suzhou (Grand Canal Cruise), Wuxi, Nanjing, Xian, Beijing & H.K. - 9/18, 10/02, 10/09, 10/16

25 days to Beijing, Xian, Zhengzhou, Yichang, Yangtze River Cruise, Chongqing, Kunming, Guilin, Guangzhou & H.K. - 9/12, 10/03

BOOK NOW on a value-packed 20-day Tibet tour for only $3858 - arranged by China International Travel - 10/05

We have tours conducted in English and others in Cantonese. Let us help you select a tour suitable to your needs.

國風

KUO FENG TOURS 國風旅行社
722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 982-0690
Toll-free in California: (800) 821-8177
Nationwide phone toll-free (800) 221-7969
or (212) 431-7323

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

CULTURE

KGO's *Tale of Three Cities* Seeks to Entertain

By PHOEBE ENG

It looks like China is in the headlines to stay, so the major TV stations, like San Francisco's ABC affiliate KGO-TV, are looking for avenues to link Chinese Americans here with this fast-changing nation overseas.

KGO has produced a four-part documentary, "A Tale of Three Cities," which examines the renewed spirit of free enterprise in Beijing, the fate of Hong Kong and the potential business and technological connections with San Francisco and the Bay Area.

The footage is slick and the script is cute. The information is delivered through informal dialgue by the reporters and is chock full of tongue-in-cheek one liners.

But what makes "Tale of Three Cities" unique is the Chinese-American insights provided by its two producer-directors, Californian-born Deborah Gee and Yeh tung, born in Beijing.

"A reporting piece like 'Tale of Three Cities' becomes more interesting when you incorporate the viewpoints of the filmmakers," Gee explained at a screening held at San Francisco's Maxwell's Plum Restaurant. "This is really the story of three Americans in China with very different perspectives and reasons for accepting the assignment."

Gee, having never been to China and speaking no Chinese, sought her first exposure to her family's cultural origins.

Emmy award winner Yeh Tung, who served as the crew's main interpreter, intended to rediscover the China she had left as a World War II refugee.

They, along with KGO commentator Russ Coughlan, a self-proclaimed "Irishman with an insatiable curiosity," take the viewers on a veritable whirlwind tour of Hong Kong and China (stops at the Great Wall and Imperial Palace included). In each half-hour segment the trio deliver a crash course in Chinese history, geography, economics and culture all rolled into one.

Among the cast of characters they interview are a Hong Kong sewing worker, a Chinese mystic, a modern-day Chinese businessman who "serves communism in a capitalist way," and producer Tung's old Beijing neighbors.

KGO producer Russ Coughlan (in the background) in the streets of Beijing.

Though the intention is to inform is evident, and though "Tale" addresses an issue which KGO-TV executive producer Randy Barone calls "topical and emotional," these shows are geared to an audience that is not greatly informed on the current status of economics and politics in China.

Ultimately "Tale" seeks to entertain. And entertain it does. The result is what is best described as fluff and stuff, alias "Entertainment Tonight Goes to China."

If it's more heady programming you're looking for you'd best stick with PBS. But if you're more in the mood for a light, soft (very soft) documentary, grab a bowl of popcorn, sink down in your easy chair and give "Tale of Three Cities" the viewing that it deserves.

The series will air in four consecutive nights, September 3-6, from 7:30 to 8:00 pm, on KGO-TV Channel 7. □

Chinese Performing Arts Highlight SF Fair Events

By PHOEBE ENG

SAN FRANCISCO - Chinese American performing arts will be represented amid the contests, exhibits, food stands and general hub bub of this year's San Francisco Fair next week.

The second annual San Francisco Performing Arts Festival held mainly at The People's Theater at Fort Mason from September 6-13 focuses on the San Francisco Opera Troupe, revamped under the auspices of Pear Garden in the West Project.

The three-year-old company will present Cantonese opera style and represent a varied selection of historical tragedy, romance and melodrama.

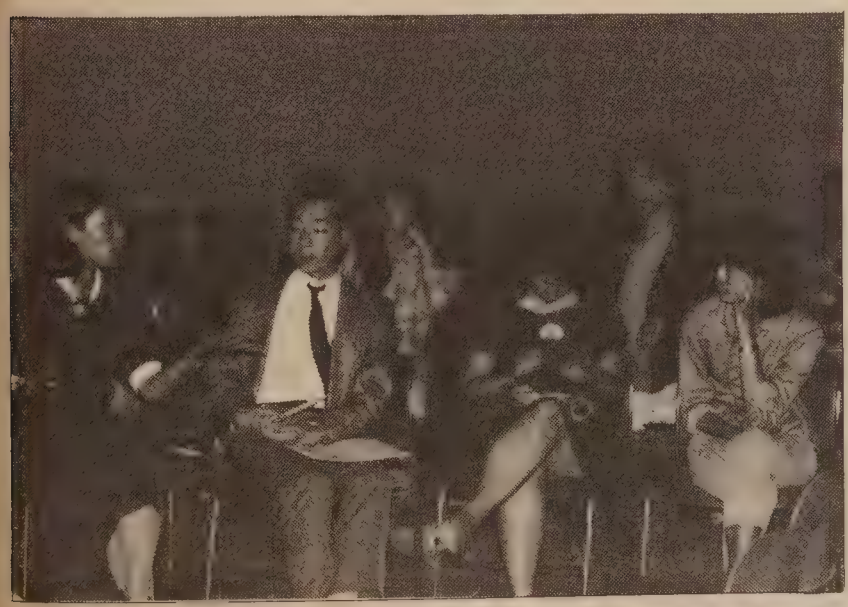
Other performances will include Jing Yi Lion Dancing, a bilingual puppet show based on Chinese folk tales by the Asian American Theater Company and folk dances by Tsai Hung.

To accommodate the more avant-garde tastes, Pear Garden in the West will also feature a series, "The Modern Scene" at the Chinese Culture Center at 750 Kearny Street. On Friday, September 13, the Asian American Dance Collective struts its stuff to music by Herbie Mann, Vangelis and Peter Gabriel. They'll also collaborate with Flowing Stream Modern Music Ensemble in guest artist Fred Houn's musical drama, "Bamboo That Snaps Back," a Paper Angels production.

The Fort Mason performances were preceded by a "Symposium on Chinese Performing Artists and The Community," held last Saturday by Pear Garden in the West. Pear Garden director Jack Chen called this meeting of local and national artists to develop new ways of gaining community support for the artists' work.

Unfortunately, the gathering was not well-attended, though the open discussion fleshed out many viable and unaddressed questions from well known artists such as playwright Genny Lim, modern dancer Yen Lu Wong, actor James Hong, and Four Seas director Joanna Chen.

The People's Theater shows are free to Fair ticket holders. Modern Scene tickets are $8 (adults), $5 (seniors and students). Tickets to performances only can be bought at the door or from Happy Times Travel Agency, 767 Sacramento Street, (415) 392-3690. □



A small crowd attended the Pear Garden symposium recently at the Chinese Culture Center. (Photo by Henry Woon.

Conservation Corps Seeks More Asian Workers

By L.L. MING

SAN FRANCISCO - The SF Conservation Corps, which recruits, trains and supervises 90 multi-ethnic youth for manual labor jobs, is looking for applicants.

The program, which pays $3.35 per hour, is open to men and women 18 to 23 who live in SF. The only other requirement, according to Executive Director Robert Burkhardt, Jr., is that applicants must be able to say the sentence, "I want to work hard."

About one-fifth of the youths currently in the program are Asian. Said Burkhardt, "We usually hire about 15 to 18 people each month. We tend to get a lot of Chinese, Vietnamese, Filipinos, and occasionally Cambodians. I would love to attract more Japanese and Koreans."

Now in its second year, the SF Conservation Corps has sent many of its workers on to full-time, better-paying jobs at other companies. Seventy new billboards promoting the Corps are now going up throughout the city.

Those interested may fill out an application at Fort Mason's Building 111 or call 928-SFCC.

New workers must arrive at Fort Mason on Wednesday mornings no later than 7:30, ready to do the stretching exercises and calisthenics that precede each work day.

Said Burkhardt, "If they arrive late we'll send them home. If they're on time, they'll do exercise and we'll quite likely hire them....PG&E and other groups hire kids away from me. So there's no way we can find enough good Asian kids to hire."

免費贈品

建東汽車貸款
手續簡便利息低

3 YEAR 12½% A.P.R.
4 YEAR 13% A.P.R.
5 YEAR 13½% A.P.R.

FREE GIFT

建東銀行一直是服務忠誠信用昭著的華資銀行,現時提供三種低息汽車貸款方法任由選擇,手續簡單方便快捷... 並有禮物贈送一手提袋一個,此手提袋有購物用袋與運動手提袋兩種,美觀實用送完即止. 詳情請駕臨本行或電話查詢.
建東銀行竭誠為您服務.

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Main Office 233 Sansome St., S.F. CA 94104 (415) 781-6565
Chinatown Branch 1226 Stockton St., S.F. CA 94133 (415) 956-6565
Richmond District Branch 317-6th Ave., S.F. CA 94118 (415) 386-6565
Oakland Branch 360-12th St., Oak. CA 94607 (415) 530-6565
Guam Branch P.O.Box El. Agana, Guam 96910

建東

Member FDIC

CLASSI-ADS

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

International relief and development non-profit organization seeks experienced individual to maintain office systems, including bookkeeping and computer data entry/maintenance for new West Coast office. Ability to interface with public and answer requests for information. Send resume to: Oxfam America, 513 Valencia St., #8, SF 94110. Deadline: Sept. 15.

San Mateo County is now accepting applications for lateral entry DEPUTY SHERIFF II. We offer challenging assignments and good pay and benefits. Apply at County Personnel Department, 590 Hamilton, Redwood City, 94063. 363-4343.

Secretary: $13,350/yr + good Benf. Req: Typ 50 wpm, HS Dipl., two yr. Adm Ofc. Exp. Attn: MIA Prg.
Clerk Typist: P/T $6,370/yr + gd Benf. Req: Typ 50 wpm, HS Dipl, one yr. Ofc. Exp. Attn: OMBUD Prg.
Resume to: FSA/SF, 1010 Gough St. S.F. CA 94109. E.O.E.

ADMINISTRATIVE ASS'T.

Coordinating administrative task related to day to day operation of KCCEB. Qualifications: Type 40 wpm. Korean or other Asian Language preferred.

AFTER SCHOOL & YOUTH PROGRAM COORDINATOR

Responsible for outreach recruiting & teaching approx. 40 children & youths. Also be able to develop cultural & age appropriate curriculum & recreational activities.
Qualifications: At least 2 yrs. of prior exp. in related field. Must have Calif. Driver's License. Bi-Lingual, Bi-Cultural & Korean, Vietnamese or other Asian Language preferred.

SALARY for both position depending on experience. Application procedure: Send resume to: Korean Community Center of the East Bay
3538 Telegraph Avenue
Oakland, CA 94609
Or call: (415) 547-2662
Bong Hwan Kim.

TEMPORARY PARALEGAL (6 months) Full-Time

Experience in AFDC, Medi-Cal and Food Stamps. Familiarity with Social Security and SSI. Ability to speak Spanish preferred. Salary: $11,250-$18,000 DOE.

ADMINISTRATIVE Paralegal Full-Time, Permanent
Working knowledge of California dissolution procedure. Type 50+ w.p.m. Some college preferred, excellent grammer and spelling required. Salary: $11,750 -$18,500 DOE.

SFNLAF is an EOE/AAE.

Send Resume by September 4, 1985, 5:00 p.m. to:

D. White, Administrator
San Francisco Neighborhood Legal Assistance Foundation
49 Powell Street, Room 601
San Francisco, CA 94102

Health and Nutrition Program Specialist

Requirements:

1. Degree in health education, health science, public health or nursing
2. Experience in working with young children
3. Knowledge of bicultural concerns of Chinese and other minority children
4. Some experience in working with parents and community health and nutrition organizations
5. Bilingual in Chinese/English required

Starting salary: $1,229 month, full time
Application deadline: Sept. 3, 1985
Send Resume to:
Kai Ming Head Start
865 Jackson St.
San Francisco, Ca. 94133

DIRECTOR of non-profit agency for immigrant youth. Min. 2 yrs. admin. fiscal mgmt. & fund raising exp., strong communication skills; Bilingual Eng./Cantonese pref. $20K + per yr. Resume: CES, 777 Stockton, #108, SF 94108.

SAFETY ENGINEER

The State of California is accepting applications through August 30, 1985 for ASSISTANT SAFETY ENGINEER (approx. $2300 + mo.) to enforce CAL/OSHA regulations on worker safety in industrial plants and construction sites. Some positions involve inspection of elevators, boilers and pressure vessels, or mining and tunneling operations. Positions are located throughout the State.

Applicants must have at least two years of experience in work related to safety enforcement in industrial plants or construction sites. Two years of experience in the inspection, construction or maintenance of elevators, boilers or pressure vessels, or in work related to safety enforcement in mining or tunneling operations may also be used to meet the above requirement. A four-year college degree in engineering is also require, but additional experience may be substituted for this required education on a year-for-year basis.

Send applications or resumes to:

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS
Personnel Office
P.O. Box 603
San Francisco, CA 94101

A civil service oral examination is required. The State is an equal opportunity employer. Women and members of minority groups are encouraged to apply.
905069

Bilingual Teacher

The San Francisco Unified School District is soliciting applications for: BILINGUAL TEACHING POSITION FOR FALL EMPLOYMENT. Applicants must possess a valid CA credential or BA, prior teaching exp. & the passing score for CBEST. Applicants must also demonstrate profiency in Cantonese. Salary depend on education & exp. Applicants should contact & submit resumes to: Helen Joe Lew, Bilingual Education Dept., 300 Seneca Ave., S.F. 94112 (415) 239-0168.

INTERVIEWER - P/T

Several short term (2-3 mos.) positions. Flexible schedule, about 20 hrs/wk, some eves. & wknds. Competence in Cantonese req. Previous Interviewing exp. Willingness to travel locally, have own car; travel reimbursement. Salary 9.00/hr. Based location Emeryville. Send resume to: Leila Colman, Northern California Cancer Program, P.O. Box 10144, Palo Alto, CA 94303.

MECHANICAL TRADES

$2,017 - $2,215 a Month

The State of California is looking for journeypersons in all mechanical trades for the job of MAINTENANCE MECHANIC to perform skilled work maintaining, altering, and repairing buildings and mechanical systems. There are jobs all over California.

EXPERIENCE REQUIRED

Three years of journeyperson experience as any one or a combination of the following:

AUTOMOBILE MECHANIC (in combination with other approved experience)
CARPENTER (in combination with other approved experience)
ELECTRICIAN
EQUIPMENT MECHANIC
FUSION WELDER
MACHINIST
OFFICE BUILDING ENGINEER
PAINTER (in combination with other approved experience)
PLUMBER
SHEET METAL WORKER
STATIONARY ENGINEER (both heating and cooling systems)
STEAMFITTER

(Apprenticeship time does not count; and experience as a Skilled Laborer, a Trades Helper, or a Janitor is not qualifying.)

HOW TO APPLY

Obtain a State Application for Examination from any Employment Development Department office or from the State Personnel Board. You must fully describe the types of work you have performed. Your completed application must be POSTMARKED BY SEPTEMBER 12, 1985. Mail it to:

STATE PERSONNEL BOARD
455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102
Phone (415) 557-0576

(Device for Hearing Impaired Only 415/557-8691)

Equal Opportunity in Action!

BUSINESS

Produce Market. Good gross, high net, good lease. Agent 333-9266. Eves. only. Eng. spoken.

Fast food in Shopping Mall. Profitable $90,000. Agent: Tong Associates (415) 363-0101.

REAL ESTATE

NOB HILL

1201 California St. Spacious 1 BR. So. view, parking. Totally remodeled. $170,000. Agent 931-3669.

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST- CALL 781-3194

CHINESE PRESS

Reports and Comments

Chinese Bomber Crash-lands in South Korea

A Chinese bomber crash-landed in South Korea August 24. Taiwan sources said the pilot, Xiao Tien-run, expressed his wish to defect to Taiwan, while the communication officer Liu Shu-yi asked to be sent back to China. Korean press said Seoul officials are negotiating with Chinese officials in Hong Kong. (World Journal)

Chiang Ching-kuo Interviewed by "Time"

Chiang Ching-kuo told reporter Sandra Burton of "Time Magazine" that as a president of the country, he has a duty to uphold the Constitution and maintain the spirit of democracy and law. "I have never considered the possibility of passing on the presidency to a member of the Chiang family," he said. (World Journal)

US-Taiwan Agents' Plan to Murder Zhou En-lai

American and Taiwan agents planned to assassinate Premier Zhou En-lai during his Paris visit in 1971, reported the Harbin Daily. A team of five Taiwan agents, who were trained by the CIA, made elaborate plans before Zhou's scheduled visit. However, Zhou abruptly cancelled his visit in September of 1971 due to the death of Lin Biao. (International Daily News)

China Tests Duck-shaped Light Plane

China tested a duck-shaped one-seat plane in Nanjing last week. The plane, which was made of double-layer fibre glass, has a flying range of 280 miles and can travel at a maximum speed of 75 mph. The plane needs a runway of only 140 feet. (China Daily)

Fatal Ferry's Crewmen Held

Authorities in Harbin, where a boat capsized August 18 killing many passengers, have arrested some of the vessel's crew members on charges of negligence. This is the second fatal ferry accident within little more than a month in China. Last month an overloaded cruiser went down in a storm on the Li River near the scenic city of Guilin, drowning 32 people.

The August 18 accident killed 114 passengers, not "close to 300" as reported earlier. (China Daily)

SIX COMPANIES

continued from page 7

by Franklin Fung, president of Six Companies, Dyett said, "We are open-minded and ready to accomodate to different needs and suggestions."

Fung earlier responded to some critics' comments, as reported by East West (7/31/85), that the plan's mention of rebuilding proposals and buildings vulnerable to earthquake damage could eventually result in the massive demolition of property in Chinatown.

"The plan's rebuilding concept will affect no more than 12 percent of Chinatown," he said. He emphasized the need for rebuilding over remodeling, saying that much of the housing is in such bad shape that it cannot be remodeled.

Fung asserted that remodeling will reduce units and raise some rents, but rebuilding will increase housing units, be more in line with safety codes, stabilize rents and facilitate relocation for displaced tenants.

PRAISE

Thomas Hsieh, architect and SF police commissioner; Benny Yee, president of his own real estate firm; and Dick Wong, architect and a member of the Six Companies' board, were among the speakers who praised the plan as balanced and workable one.

Hsieh added that the plan should include a new park and street cleaning services provided by the city.

Although the topic of the meeting was about the development plan, speakers went beyond that and talked about the necessity of having a Chinese American supervisor in the city.

They associated the absence of any supervisor except Silver at the meeting with the lack of a voice on the board.

OTHER PLANS

Louis Scott of the City Planning, who was present at the meeting, told E/W that a plan for Chinatown drafted by the city might be ready within two weeks.

Gordon Chin, executive director of the Chinatown Housing Improvement Resource Center, was also in the audience. He told E/W that another plan initiated by the center and other groups was on the way, and would be submitted to the city in about a month.

China Allows Shanghai Bank To Open Branch

BEIJING - For the first time since 1949, China will allow a foreign-owned bank to establish a branch on Chinese soil.

The August 21 announcement also urged other financial institutions to file applications.

According to the official Xinhua New Agency, the Hong Kong and Shanghai Bank, based in Hong Kong, will be allowed to set up a branch in the Shenzhen Special Economic Zone.

Shenzhen is located in Canton Province, near the border of Hong Kong's New Territories.

AJOB'S Fall Program Begins September 4

BERKELEY - Asians for Job Opportunities in Berkeley (AJOB) is offering English as a Second Language classes, factory training and clerical skills training from Sept. 4 to Jan. 24. All instruction is free.

Classes are held from three to six hours per day, five days per week. Applicants must be East Bay residents, at least 16 years old, bilingual or of limited English skill, and unemployed or underemployed.

Anyone interested may visit the AJOB office at 1222 University Ave. in Berkeley or call 548-6700.

ESL, Typing Classes In Richmond District

SAN FRANCISCO - Free classes in English as a Second Language (ESL) and typing are now being offered Tuesday and Thursday evenings at 3150 Ortega St. (at 39th Ave.).

Both the ESL classes and the typing classes are taught at three levels -- beginning, intermediate, and advanced. Residents of SF age 18 and over are eligible.

The classes, part of the SF Community College District District, began on August 26. For more information call 885-5212.

EVENTS

WEDS., August 28

6:30 pm "Tax Favoured Investments" spons. by Asian Business League. Hyatt Union Square. $10 at door, 788-4664.

THURS., August 29

10 am-5 pm "Good Six" Exhibition by Japanese American artists, Theatre Gallery of the Design Ctr. of L.A. Tues, Thurs, Fri. Thru 9/13.

5-7 PM Conversation & Hors D'oeuvres with Mayor Tom Bradley at an Asian Pacific Cocktail Reception, Mikoshi Restaurant (Japan Town) 1740 Buchanon St., SF.

7-9 pm "Assertiveness" Seminar spons. by Asian American Journalists Assoc. Japanese Amer, Cultural & Community, L.A. Ctr., Free, Karen Seriguchi (213) 389-8383.

FRI., August 30

6 pm SF Chinese Tennis Club 50th Anniv. Dinner. Cathay House, SF. $13.50/person. Call 753-5164 for info.

SAT., August 31

8:30 pm Poe and Masumi Park, Korean musicians & peace activists at Ohana Cultural Ctr., 4345 Telegraph Ave., Oakland, $4, Call 658-1868 for info.

TUES., September 3

6 pm Banquet & Preview Party for "The Jews of Kaifeng" Ocean City Rest. 640 Broadway, SF. $50/person. Info 986-1822.

THURS., September 5

3-5 pm Fall welcoming reception for new students at UC Berkeley at Y.W.C.A Auditorium.

SAT., September 7

7-9:30 pm "Report Back on Forum '85, the U.N. Decade for Women." Spons. by Alliance Against Women's Oppression and Somos Hermanas. Cost $3-$10; Women's Bldg. 3543 18th St., near Valencia, 641-6026 or 641-8809 for info.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90613
The following person(s) is (are) doing business as Jeanette's Walking Tours of Chinatown, 812 Clay Street, San Francisco, CA 94108:
Linda Jeanette Lee, 619 Greenwich St., San Francisco, CA 94133.
This business is conducted by an individual.
Signed: Linda Jeanette Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 7, 1985.
Pub. dates: Aug.21,28,Sept4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90994
The following person(s) is (are) doing business as Ho's Tailor Shop, 2101 Powell Street, San Francisco, CA 94133:
Ut Chan Chong Ho, 2101 Powell St., San Francisco, CA 94133.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ut Chan Chong Ho
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 23, 1985.
Pub. dates: Aug.28,Sept4,11,18,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90333
The following person(s) is (are) doing business as China Travel Service(CA) 850 Clement Street, San Francisco, CA 94118:
Helen Hsiao, 1523 O'Farrell St., San Francisco, CA 94115.
This business is conducted by an individual.
Signed: Helen Hsiao
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 29, 1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 68814
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Polk Valley Dry Cleaning And Launderette, 1034 Polk Street, San Francisco, CA 94109.
The fictitious business name referred to above was filed in County on April 6, 1983
Linda Liu, 1656 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133.
Shirley Yee, 1656 Grant Avenue, San Francisco, CA 94133.
This business was conducted by a co-partnership
Signed: Shirley Yee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on August 22, 1985.
Pub.Dates:Aug.28,Sept.4,11,18,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90365
The following person(s) is (are) doing business as More! Productions, 346 - 18th Ave., San Francisco, CA 94121:
Susan Lane, 346 - 18th Avenue, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Susan Lane
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 29, 1985.
Pub. dates: Aug. 7, 14, 21, 28,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90489
The following person(s) is (are) doing business as U.S. International Co., 1300 Van Dyke Avenue, San Francisco, CA 94124:
Yong Y. Ma, 637 Broadway, San Francisco, CA 94133.
This business is conducted by an individual.
Signed: Yong Y. Ma
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 2, 1985.
Pub. dates: Aug.21,28,Sept4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90504
The following person(s) is (are) doing business as Graphix Impressions, 100 Valencia, #210, San Francisco, CA 94103:
Kane H. Knuth, 100 Valencia St., #210, San Francisco, CA 94103.
This business is conducted by an individual.
Signed: Kane H. Knuth
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August 9,1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90510
The following person(s) is (are) doing business as Super Sounds, 145 Cortland Avenue, San Francisco, CA 94110:
Victor David Lee, 145 Cortland Avenue, San Francisco, CA 94110.
This business is conducted by an individual.
Signed: Victor David Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 5, 1985.
Pub. dates: Aug. 7, 14, 21, 28,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90615
The following person(s) is (are) doing business as Venus Unisex Hair Design, 1038 Powell Street, San Francisco, CA 94108:
Yoon Thai Yap, 34 Vernon Street, San Francisco, CA 94132.
This business is conducted by an individual.
Signed: Yoon Thai Yap
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August 7,1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90617
The following person(s) is (are) doing business as Chi Shun Associates, 622 Los Palmos Drive, San Francisco, CA 94127:
E-Chee Tu Yao, 622 Los Palmos Drive, San Francisco, CA 94127.
This business is conducted by an individual.
Signed: E-Chee Tu Yao
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August 8,1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90688
The following person(s) is (are) doing business as Famous Hair Cuts, 324 Clement Street, San Francisco, CA 94118:
Zhen Ru Huang, 2031 Turk Blvd. San Francisco, CA 94115.
Van Ngoc Vong, 2031 Turk Blvd. San Francisco, CA 94115.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Zhen Ru Huang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 12, 1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90770
The following person(s) is (are) doing business as Federal Construction Company, 123 - 12th Ave., #3, San Francisco, CA 94118:
Kin Keung Lau, 123 - 12th Ave. #3, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Kin Keung Lau
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 14, 1985.
Pub. dates: Aug.21,28,Sept4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90781
The following person(s) is (are) doing business as Nowonder Co., 828 L. Pacific Ave., San Francisco, CA 94133:
Manh Thuc Boderoux, 828 L. Pacific Ave. San Francisco, CA 94133
This business is conducted by an individual.
Signed: Manh Thuc Boderoux
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 14, 1985.
Pub. dates: Aug.21,28,Sept4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90817
The following person(s) is (are) doing business as Quality Electric, 1204 - 16th Ave., San Francisco, CA 94122:
James Jit-Choy Lau, 1204 - 16th Ave. San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: James Jit Choy Lau
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 16, 1985.
Pub. dates: Aug.21,28,Sept4,11,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90910
The following person(s) is (are) doing business as Independent Factor, 2601 Mission Street, 3rd. Fl., San Francisco, CA 94110:
Michael Hanley Rossen, 516 O'Farrell Street, #217, San Francisco, CA 94102.
This business is conducted by an individual.
Signed: Michael H. Rossen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Aug. 21, 1985.
Pub. dates: Aug.28,Sept4,11,18,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89942
The following person(s) is (are) doing business as Chief Jag Cid Balam, 290 Twin Peaks Blvd., San Francisco, CA 94114:
Amilcar J. LobosYong, Five Parsons #1, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: A.J. LobosYong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 15, 1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89971
The following person(s) is (are) doing business as Pacific Accounting Service, 734 Grant Avenue, Suite 201, San Francisco, CA 94108:
Cecilia Eng, 408-22 Boardwalk Drive, San Bruno, CA 94066.
This business is conducted by an individual.
Signed: Cecilia Eng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 16, 1985.
Pub. dates: Aug. 7, 14, 21, 28,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90172
The following person(s) is (are) doing business as Phuong's Restaurant, 925 Kearny, San Francisco, CA 94133:
Nho Van Pham, 3501 Cabrillo, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Nho Van Pham
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on July 23, 1985.
Pub. dates: Aug. 7, 14, 21, 28,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90517
The following person(s) is (are) doing business as Pacific Bakery Products Co., 870 Market Street, San Francisco, CA 94102:
Barbara Lee Allen, 2434 Caballo Ranchino St., Diablo, CA 94528.
Alicia Pelosi, 831 Kane Circle, Walnut Creek, CA 94598.
This business is conducted by an unincorporated association other than a partnership.
Signed: Barbara Lee Allen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August 5,1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90602
The following person(s) is (are) doing business as Kong Tai Trading Co., 1518 - 31st. Avenue, San Francisco, CA 94122:
Hak Wong, 1325 - 35th Avenue, San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Hak Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August 7,1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90570
The following person(s) is (are) doing business as United Thread & Supply Company, 236 Townsend Street, San Francisco, CA 94107:
Lawrence Wong, 1858 Dandini Circle, San Jose, CA 95128.
Hoa Vi Lac, 1106 Bush St., #202, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Lawrence Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August 6,1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 90605
The following person(s) is (are) doing business as Mei Mei Trading Company, 554 - 42nd. Avenue, San Francisco, CA 94121:
Kimua Jian Fang Zhou, 554 - 42nd Avenue, San Francisco, CA 94121.
This business is conducted by an individual.
Signed: Kimua Jian Fang Zhou
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on August 7,1985.
Pub. dates: Aug.14,21,28,Sept4,1985.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 843262
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
In the Matter of the Application of
YOU HONG LEW
For Change of Name.
The application of YOU HONG LEW for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that YOU HONG LEW has filed an application proposing that his name be changed to HOWARD LEW.
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before this Court in Department 1 on the 23rd day of September, 1985, at 9:00 o'clock a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Chinese American Journal, a newspaper of general circulation printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 6th day of August, 1985
VICTOR M. CAMPILONGO
Assistant Presiding Judge of said Superior Court
YOU HONG LEW
532 Victoria
San Francisco, CA 94132
Applicant in propia persona
Pub.Dates:August 7,14,21,28,1985

華埠人語

黃龍光獲判無罪

波士頓地方法院上週宣判警方對黃龍光控告「召妓、毆警、拒捕」等罪名無充份證據，不能成立。我們一方面爲受害人獲判無罪而高興，一方面對波士頓市華人的團結和各地華人的支持，使正義得到伸張，也深爲欣慰。

近年美國各地的反亞裔暴行不斷發生。先有工程師陳果仁的被殺，再有中學生黃熙聰的被利刃刺死，跟着南加州一家越南難民被亂槍打死，還有密芝根州大懸崖市滯少杰兄弟遭受到暴力騷擾。對這些案件我們不能等閒視之。因爲這些都是與種族歧視有關的暴力行動。

我們遇到同類的暴力事件在個人來說，要揭發歹徒的暴行，要有勇氣出庭作證。在社區中，我們在出事時要團結一致，爲受害人爭取正義。但在平時也要多做教育和公共關係工作，一方面幫助各族裔人士互相認識，瞭解、合作。一方面督促政府有關部門保護亞裔安全和維護少數民族人士權益。

（劉池光）

社區消息

★太極拳師呂學海先生，將自九月四日起，在華埠女青年會企李街九六五號設班教授「高極拳」（特別的太極拳術）。

「高極」拳是由呂先生數十年來對太極研究的心得演變而成，此班適宜於稍具太極經驗者進修，每逢星期三，早上八時半至十時上課，十週一期，會員全期收費三十五元。

有意者，即日起請至該中心報名或電（四一五）三九七一六八八三登記。

★三藩市華埠就業輔導中心舉辦的職業訓練班，現正接受新生報名，移民及難民均可申請參加，年齡在二十一歲以下或五十四歲以上者獲優先考慮。此項免費職業訓練服務的目的是協助移民及難民找到長久而固定的工作。透過此項職業訓練，華埠就業輔導中心每年輔導工作率爲百分之九十。工作包括銀行出納員，會計員，打字員，電腦操作員，寫字樓職工，酒店及餐館服務員等。

申請人必須具備英文讀寫，及簡單英語會話能力。該項職業訓練爲期十九星期，最初的七個星期着重職業技能訓練，後十二個星期則每天有四小時在課室接受技能訓練，另四小時則在美國公司進行實習。

申請人需符合下列資格：

一、必須持有工卡

二、在過去一年內屬於低入息者

三、移民或難民身份

如有興趣申請此項職業訓練，請於星期一至五上午九時至下午五時間到下列地點報名；都板街六一五號　四樓

615 GRANT AVE 4/F
SAN FRANCISCO 94108

餘額有限，請從速報名。

如有任何問題，請電三九一—七五八三。

★本市華裔選民教育委員會將於九月二日（星期一）中午十二時至下午一時，假花園角爲九月選民登記月舉行集會。

該集會的目的爲呼籲市民於九月中踴躍登記，屆時該委員會將邀請貴賓演說，並備有點心汽水，歡迎市民熱烈響應。該委員會電話爲三九七—三二九六。

8 阿書

人形供養

拍賣行有兩類物品最吸引我：首飾和玩具。都是曾經一度，與寵愛它們的主人有過極親暱的、肌膚上的接觸的。正因爲當時無限風光，一旦淪落凡塵，淒涼和無奈倍添。就算完整無疵，精神上也是「憔悴不出衆」——直到在拍賣行看到被忍痛割捨、無法不遺在身後的寶氣珠光，方完全明白霍小玉的悲劇。

而玩具之中，又以娃娃最惹人神傷。去年在東京逗留的最後一天，原以爲在上野動物園逛三四個鐘頭，正好搭火車去羽田機場。不想時間預得太充足，又或者是猿聲令我失却在動物群中遊蕩的興趣，竟多了那什麼都做不成、却又非得做點什麼不能打發的大半小時。順脚踏進公園一座小廟宇，意外地發現角落有一個神壇，供着損裂殘敗的娃娃。日本人有時這麼長情，這麼專一，除了慚愧實在沒有第二樣反應。他們不忍心把玩舊了，玩爛了的娃娃拋入垃圾桶，鄭重其事地將他們（沒有人敢寫「它們」）寄放在廟裡，擇吉日把他們火化。後來看書得知，這個淒艷的習俗叫做人形供養。

薰過人氣的娃娃，大概也沾染了主人的性格脾氣。帶着無限依依化作一堆灰燼，恐怕亦如眞人的傳說一般，登仙列班去了罷？如果哀哀懇求，即時轉世投胎，可以趕得上與仍然健在的舊主人再續前緣。那麼萬一命運對調，夭折的是主人而不是人形，又會是怎樣的局面呢？拍賣行裡的娃娃，在等待着那似曾相識的眼神，那熟練的擁抱姿勢嗎？

歡迎郵購　歡迎參觀
新華書店
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752
最近大量運到
各種乒乓球拍
紅雙喜橫板
紅雙喜直板
友誼牌橫板
友誼牌直板
流星牌橫板
冠軍牌橫直板
紅雙喜乒乓球
歡迎批發零沽

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

現金收購黃金
珠寶
高價現金收購黃金，港台飾金、鍊飾、手鈪、戒指、鑽石、銀飾及金幣（殘破金幣亦要）。
STEVEN'S 金飾行
瑪結街七六〇號四六二室
(415) 398-8783
歡迎華裔免費估價
營業時間
週一至五
九—五

全市獨家貢獻
宮幃食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鴨雜

Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模
執照　商業簿記　加省
翻譯中英越文件
精影標準護照相
地保官　NOTARY PUBLIC　會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
代辦貸款
INCOME TAX SERVICE　報入息稅　商業簿記

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金豬　專車送到
馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到：堂食、外賣
各款米粉、經濟飯碟、各式麵、雲吞麵、燒烤細味、燒鹵火鴨
明爐皮乳豬
週年供應：香甜五香鹹肉、鴨
美味式新鮮、熟鹵
巧製
七天營業：上午八時至下午六時

股市縱橫

黃金强勁的原因

最近幾星期，黃金每安士的價格衝過了三百十元至三百三十元這範圍，一直上漲到八月二十一日紐約市場收市價的三百三十八元九角，接近今年三月十九日收市價的三百三十九元高點。這次黃金再次回升和三月十九日有分別。那天白金每安士的價格還是低過三百元。在今年二月廿五日黃金最低點的時候，每安士是二百八十二元。而當天白金每安士是二百四十四元，比黃金低了三十八元。八月十九日那天，白金每安士的價格已高過黃金的價格二角，是三百三十八元三角。

黃金上漲的主要原因是：㈠南非洲最近有政治暴動，黑人向少數白種人的政府提出抗議，爭取民權。如目的不達到，南非所有金礦工人會在八月廿五日罷工。這樣黃金的產量會大大減少，而南非出金礦是全世界最多。在八月十五日，南非白人政府總理（Botha）演說後，態度强硬，絕不讓步。以觀察家預測，這暴動風潮可能要很長的時間才能解決。假如將來南非金礦工人眞的罷工，這樣形成黃金的供應減少，價格必然會上漲。㈡伊拉克在八月十六日炸伊朗的石油基地。如兩國互相破壞石油基地，影響中東的石油出產，石油價格也會跟着上升而令物價膨脹。黃金價格是會跟着物價膨脹率上升的。㈢美金的走勢仍然繼續下跌。㈣白金上漲的走勢强勁，而令到黃金的價格也跟着水漲船高。㈤馬利蘭州的 Community 儲蓄銀行資金週轉不靈，暫停營業數天，要到八月二十三日才重開。㈥南非有間很大的金礦公司地下礦洞發生爆炸，八位礦工人死亡，那公司是全世界最大的金礦。

由於南非出產白金是佔全西半球的百份之七十八，黃金佔百分之五十九，所以將來無論南非的一舉一動都會直接影響黃金和白金的價格。如礦工合約談妥而不會罷工，金的價格就會下跌。同樣的，如美金走勢回升，黃金的走勢也跟着軟弱下來。

在技術方面分析，黃金一定要收市價衝過三百四十元才有作爲。這幾個月來，黃金的收市價最高是三百三十九元。假如黃金眞的能衝過三百四十元，就會向着三百七十五元至四百元進發。相反來說，如黃金守不住三百元，就會再次考驗二百八十二的低點。

黃金在八月二十二日每安士收市價是三百三十三元八角，下跌了五元一角。白金同日收市價每安士是三百二十元六角，下跌了十二元一角。原因是南非金礦工會可能延期到八月廿八日罷工，合約條件有進展，更可能取消罷工。最後的結論是黃金在短期內又見了頂點，就算南非將來眞的罷工，黃金的價格强勁是短期。

黎偉德

燼餘○掇拾

牛行墾殖場（二）

我們派了一個農業專門學校畢業的同事去衡陽採購油桐種籽（油桐的果實榨桐油，是製油漆的主要原料，中國過去的大宗出口商品），並訪問有成績的林場，向他們取經。場裡就利用臨時集中的難民，在荒山上普遍開掘種桐的樹坑，我們預備用點播的方法造林。難民挖樹坑，用計件工資的方法發動難民按規定的株距（樹與樹之間的距離）和坑的大小深淺上山挖坑。

山旁邊，一向是南昌市堆積垃圾的地方，每天有幾十大卡車的城市垃圾倒在那裡，這種垃圾在農場是基肥，是寶貝。我們去市政府要求，希望他們倒垃圾，按我們劃定的區域傾倒，我們便可以作有計劃的處理，市府公用股長史美夔是懂城市規劃的，極同意我們的建議，於是場地上按地形開闢了幾條便道，同時對垃圾車司機給了些人情上的酬應（俗話說錢可通神），這件事便順利成功了。以後我們規定點收樹坑，便由原開掘人在每個樹坑中倒上一籃垃圾作爲接收標記，這樣我們便把施基肥的手續，併在驗工中完成了，後來在播種上，收到很大的效益。

計件工資的鼓勵作用，五六百畝荒山，居然普遍就挖滿了樹坑，總數不下十萬多個。衡陽種籽運回，我們還是用計件的辦法由難民播種下地。另外還開闢了十畝地的苗圃，這樣一幹，因爲我們有足够的土地，足够的肥料和足够的人力，原來旨在臨時收容難民的過渡單位，竟然搞成了一個很像樣的林場。

那年我們先後集選了兩批充當移民的難民，合計有一百七十幾家，分配到收復區特別需要壯丁的縣份。保安部隊退伍的老兵也有好幾百，地方上自己也募集了一部份和回鄉地主有關係的外地壯丁，那年冬季，收復區各縣的絕户基本上填滿了。冬季我們特別對退伍兵的安家生活，再給了些補助，墾務組的工作，便算有了一個段落，應該結束了。可是這件事進行的過程中，我們利用一切可用的精神物質條件，建成了一套培育十萬株以上油桐的林場，所以我說收獲是很大的。

油桐分三年桐、千年桐兩個品種。三年桐三年結實，壽命有十五六年，千年桐要五年結實，壽命可達幾十年。我們種有絕大部份有三年桐，因爲我們底肥足，第一年出苗，便可以趕上一般林場的二年生。江西省農業院長董時進是國內有名的農業科學家來參觀我們的林場，他也驚歎這種少有的成績。當時我計算一九三八年起可以開始收獲，每株以一銀元計，獲利就在十萬元以上（當年十萬元是一筆很大的財富），便成了盈利單位了。所以墾務組保留下來改爲墾務股，歸入了保安處的編制，股長就仍舊是我兼任的了。我眼見桐林的茁壯繁榮，真想把終身事業就寄托在上面，不幸到可以開始收獲的一九三八年，抗日戰爭擴大，我也因爲別的原因，參加抗日的前綫工作了，豈知在南昌淪陷以後，日寇爲了防止游擊隊活動，把森林都破壞了，這個油桐場，也難逃浩劫。當一九四六年抗日戰爭勝利後，我回南昌，特地去看看，廣闊的山場，僅餘下三株桐樹，真使我不禁掉淚了。

（五十一、胡靜廬）

說故事　講歷史

第二十九章

五胡十六國（三）

胡靜廬

冉閔滅後趙，僅僅憑後趙遺留的四十八個大官推舉他稱帝，公元三五〇年便改國號爲魏（史稱冉魏）。冉閔是個沒有政治頭腦的人，慘殺非漢族人，引起了猛烈的民族仇殺，冉閔下令鄴城內趙人，凡斬一胡人頭送鳳陽門的官加三級，於是一日之間斬首數萬，造成空前的混亂。石虎的庶子石祇聯合氐民族部落酋長苻健反擊冉閔，苻健也乘着混亂的局勢進入關中，公元三五一年，他便在長安宣布獨立，建立前秦。鮮卑族慕容部原是晉國的藩屬，遠在中國的東北邊陲，自稱燕王，也在本土鼎沸的情況下大舉南下，跟苻健夾擊冉魏。公元三五二年在廉台（河北無極縣）決戰，冉閔被擒，短命的冉魏，僅僅有國三年。自此燕國遷都鄴城。史家爲區別於後燕，稱它爲前燕。這時中國境內，四國并立：前燕、前秦、前涼和東晉。

遠在西晉時代，氐族李特隨關西飢民十餘萬人，流入蜀地求食，成了流民的領袖。公元三〇四年李特攻取成都，并佔有益州（四川），自稱成都王。傳到李期自稱皇帝，定國號爲漢，歷史上稱爲成漢。公元二四七年東晉的桓温伐成漢，李勢兵敗投降，成漢滅亡（有國四十四年）。所以在四國并立的時期，已經沒有成漢了。

前涼王國是漢人張軌世代經營，在中國的西方邊陲壯大起來的。張軌是西晉惠帝（公元二九一—三〇六年）任派的涼州刺史兼護羌校尉。張軌肅清鮮卑邊患，安撫地方，大築姑臧城（甘肅武威）鞏固邊疆，後趙屢次用兵想吞併涼州，都不能攻下，因此它也形成了割據局面。到公元三五四年張祚稱帝，國號前涼。

前秦在十六國中，聲勢最爲煊赫。苻健原是氐族酋長，降附石虎。後趙滅亡，在反冉魏時進據關中，公元三五二年定都長安，國號秦，稱帝。東晉大將桓温攻秦，直迫長安，不料苻健實行堅壁清野，桓温軍中乏食，退回荆州。公元三五五年苻健死，子苻生繼位，苻生是個沒有人性的暴君，兩年後苻堅殺苻生，自立爲秦帝。苻堅是一個極有作爲的皇帝，勵精圖治，秦國在他的治理下，走上了正軌。他任用的輔佐漢人王猛，博學通兵法也是中國著名的政治家之一。後代歷史學者，把他和管仲、商鞅、諸葛亮、王安石、張居正并稱。苻堅用了王猛，關中大治，國勢日强。公元三七一年滅前燕（前燕建國三十四年而亡），三七六年又滅前涼（前涼建國五十五年），達到前秦的全盛時代。那時中國境內，只存前秦在北，東晉在南，隔淮河對峙。

公元三七五年，前秦宰相王猛去世。苻堅沒有接受王猛臨終的警告，狂想統一北中國後，統一全中國。因此傾全國之力，南征東晉，淝水之戰，全軍崩潰。前秦從此一蹶不振，於是鮮卑的後燕、西秦、後魏，羌人的後秦，氐人的後涼，紛紛建國，中國北方又成了一個大分裂的場面。

一五八、洛陽白馬寺

秦儒

洛陽在中國河南省，和長安（今陝西西安）是中國最著名的歷史大都，都曾經長時期煥發漢文化的光輝，遺留下大量珍貴的文物古跡。（西安景物已在本欄第五十九至六十七各節談過了請參閱）。

洛陽建都是最早的，在西周初年周成王時代（還沒有紀年的歷史），周公（姬旦）便已在洛陽築城，稱爲「洛邑」，亦叫「成周」。不過在那時，還算是陪都性質。直到西周滅亡（西戎犬戎與申侯伐周，殺周幽王於酈山下），周平王（公元前七七〇年春秋時代開始）東遷洛邑，才正式成爲東周的首都。自此以後，東漢、曹魏、西晉、北魏、隋、唐、後梁、後唐等九個朝代的京都，都在這裡，所以洛陽歷來被稱爲「九朝古都」。

洛陽地處中原，東傍嵩岳，西依秦嶺，南有伊闕聳峙，北有邙山屏障，洛、伊、汀、澗四條河流縱橫其間，地勢險要，風光秀麗，自古就有「河山拱戴，形勢甲於天下」之稱。是歷代兵家必爭之地。所以這個古都，在歷史上遭受的兵禍，也最慘劇，不知有多少次，宮闕夷爲平地。現在洛陽城，僅存有魏漢故城、隋唐故城的殘跡。如果根據「洛陽伽藍記」這部書的記載，北魏時代，洛陽城最盛時期，東西二十里，南北十五里，人口超過五十萬，王侯甲第，富冠全國。寺院多達一千三百多所，如今是面目全非了。

漢魏洛陽故城的遺跡，在洛陽市東。南城牆早被洛河沖毀，還存有三面城牆，登高作鳥瞰，逶迤斷續相連，故城輪廓，依稀可辨。據文獻記載，宮城分南北兩部，南太極殿，北德陽殿，可容萬人。城內最大的寺院「永寧寺」僧人多達幾千。東漢太學的遺址，那裡收留各地就學的士子多到三萬，這些規模，都是非常宏偉的。現在永寧寺塔尚存塔基，王城舊址已改成公園了。

故城西的「白馬寺」，是東漢永平十一年（公元六十八年）始建的，爲佛教傳入中國後興建的第一座寺院。背靠邙山，面對洛河，被推崇爲中國佛教的「釋源」（釋是佛姓釋迦的簡稱，佛教亦稱釋教）和「祖庭」的千年古刹。相傳東漢時代蔡愔、蔡景二人奉派去西城求佛經，在月氏（今甘肅、青海境）遇到自天竺（印度）來的二位高僧，他們便用白馬馱經，迎回洛陽。漢明帝爲他們建寺，取名白馬。原來建築的規模很大。盛唐時代（七世紀）寺僧多到一千人。每當焚香誦經，鐘聲響徹數十里。所以洛陽勝景有「白馬鐘聲」一條。現存寺門前兩匹昂首長鳴的白馬，是象征性的雕塑。還有天王殿、大佛殿、毗盧閣等建築。所藏唐代經幢、元代碑刻，都有很高的藝術價值。

金山客批世情

＊膠有罪

新加坡政府推行反香口膠運動，原因乃政府每年需花七萬五千美元清除地下及牆壁之香口膠。

金山客曰：「香口」無罪而「膠」有罪。

＊瓜直

農業污染嚇壞消費者，西瓜無人敢吃，加州銷售量下跌百分之七十五。

金山客曰：應一句廣東俗話「瓜直」！

＊許不了

台灣喜劇明星許不了片約過多，拍片至死爲止，片商均賺大錢。

金山客曰：可預料者，許不了死後，片商仍可撈一筆，因必會爭拍「許不了傳」也。

中國通訊

華裔回鄉成親最近顯著增加

△廣州訊：據「廣州研究」第二期報導，近期回廣東台山縣登記結婚的美國華裔、華僑顯著增加。統計資料顯示，自一九七二至七八年，海外華裔回鄉成親者，每年登記只有幾十對至一百多對，但自七九年起，登記人數開始大幅度上升。八二年有八百一十對，是人數最多的一年。其中以新移民居多。

△西安訊：在八月下旬舉行的西安國際武術邀請賽，將有八名美國武術好手參加。他們是三藩市的黃子禮和科幹，紐約的李賓臣，賓州的嘉歷斯寧，麻州的甄子菁，華盛頓的申沃雄，新澤西的威曹拿和維州的裴康凱。

△福州訊：全國注意福建晉江假藥案，揭露晉江地區製造假藥的鄉鎮企業竟有五十七家，其中大部分集中在陳埭鎮，三四年來非法生產假藥一百四十多種，向全國各地推銷。經抽樣檢查，一些產品除含砂糖、澱粉、植物纖維外，根本沒有藥物成份。但報刊指出，集體生產假藥案遲遲得不到解決，也反映「一些機關和國家工作人員的官僚主義和不正之風有密切關係」。

△西安訊：考古工作者最近在陝西省淳化縣石崖發現一座刻滿經文的唐代石窟，高八米、寬九米，進深五米，呈長方形。內有佛像九尊。石窟左右壁各分上下七層，刻滿正書經文，內容有「妙法蓮花經」，「佛說大方」及「輪經序品第一」等。考古人員說，部份石壁表層因長期風化，已成粉狀，指觸即毀，他們正在設法使佛像和刻文得到復原和保護。

金山 大埠
奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店
電話：
門市：982-6137
工場：431-5666
奇香麵廠啓

結孖藥西園牛
Ping Yuen Drug and Mat
藥西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

專家 士博潮應李眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
匙鎖膠及油漆其用器鐵種各

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst orientai splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

A•Z 日用英語

一年有十二個月．
There are 12 months in a year.
六七八月是夏季月份．
June, July and August are the summer months.
今年六月很熱．June was warm this year.
七月更熱．July was even warmer.
你是在六月出生的嗎？
Were you born in June?
是的，我在六月三日出生．
Yes, I was born on June 3.
你都是在六月出生的嗎？
Were you born in June too?
不是，我在九月出生．No, I was born in September.
你的兄弟呢？What about your brother?
他在八月出生．He was born in August.

邁克影評

最後的誤會

《龍年》

上期談《龍年》，限於篇幅，沒有提到亞裔演員在美國影壇發展的難處。一片抗議《龍年》醜化亞裔聲中，茅頭除了指向導演奇米奴，參與演出的亞裔演員也受到譴責。演員本身的道德觀念，應該有判斷取捨的能力。然而有一個現實的現象，却是不容被否認的：亞裔演員在美國影片演出的機會，的確微之又微。說得誇張一點，爲肚皮而埋沒良心，在還有其他謀生方式的情況下，仍然是不可原諒的行爲。不過米已成飯，而且眞的是甲不肯演，還有乙丙丁戊在排隊等呢，勢在必行，也就只好從輕發落。我寧願將辱駡參與演出《龍年》的演員的時間，用來向那些拒絕同流合污的演員致敬。

也因爲美國銀幕絕少看到亞洲人面孔，一旦有黃皮膚黑頭髮人物亮相，無可避免地就都成爲一個民族的樣板。很多人不明白這點。他們說，《教父》不是把意大利人寫成殺人不貶眼的魔王嗎，何必爲《龍年》大驚小怪。問題的關鍵不是大驚小怪，而是恐防平日與亞裔缺乏接觸的觀衆少見多怪。除了《教父》，有意大利人角色的電影多的是，雖然《教父》出現的人物都是黑社會份子，但其他影片的意大利人可是「正常人」，整體上黑社會份子不過是少部份。而亞裔向來在電影圈是少數民族，《龍年》是近年唯一大量起用亞裔演員的好萊塢製作，沒有其他類型亞裔起平衡作用，破壞性可想而知。拿《教父》和《龍年》比較，不啻是掩耳盜鈴的作法，眼光淺窄，缺乏歷史觀念。

其實這兩年有幾部主流電影出現正面的亞裔，譬如《戰火屠場》和《出生入死的一年》，描繪在美亞裔的，却絕無僅有。王穎的《尋人》是特殊例子，巧的是他的新作《點心》與《龍年》打對台。《點心》製作費雖比《尋人》爲高，與《龍年》相比，認眞是小巫見大巫。通常發行商的價值觀念是，宣傳費與製作費成正比例，就是說，就算《龍年》的票房不如理想（它第一個周末的收入平平），接觸面也將比《點心》廣。

一般人喜歡說電影的最末一個禁忌題材是同性戀，直至這幾年，方才從衣櫃的陰影中走到太陽底下。亞裔從來不是好萊塢電影的禁果，早在一九一九年，葛菲夫的《雨打梨花》Broken Blossoms已有亞洲人出現，後來的陳查理、傅滿州、《上海快車》等等，也都有眞或假的華裔露面。問題是，這些電影多多少少有辱華傾向，所以亞裔雖然不像同性戀者那樣，曾經爲好萊塢所避忌，然而在多面化和全面性於銀幕上現身的作爲上，遠不如同性戀者成功。《龍年》可說得罪人多，有人作過統計，發覺悻免的只有猶太人和同性戀者，也是一奇。如果說同性戀是電影最後的禁果，那麼，亞裔可能就是好萊塢最後的一個誤會了。直到亞裔以美國人的身份在銀幕上進出自如，不再被視作異類，這個誤會是不會冰釋的。

本周推荐電影

與陌生人共舞（Dance with a Stranger，四星戲院）：

一九五四年，倫敦。露芙。艾麗絲，金髮離婚婦人，在工作的酒吧間邂逅陌生人大衛·巴克利。次年七月，艾麗絲因謀殺巴克利而被處死，成爲英國史上最後一個被判死刑的女犯人。《與陌生人共舞》寫的就是這段痴痴纏纏的情慾故事。縱使導演麥克·尼衛爾的手法顯注的出衆，編劇徐拉·狄蘭妮（她編過至今仍爲人津津樂道的六十年代英國經典作《甜言蜜語》）的劇本無比的精美，我們目光仍然集中在兩個主角身上：初登銀幕的瑪麗達·莉察臣，近十年來最耀目的新星；在《另一個國家》已經露出才華的盧柏·艾弗列，證明了他不是偶然、淺窄的演員。因爲他們，我無法不瞪着銀幕。她的粗俗的、世故的而又媚艷的臉孔，他帶一點冷酷的，却又易被傷害的，鬱鬱的神態……《與陌生人共舞》是一齣不可避免的悲劇，一場綿綿的秋雨。

利非非（Rififi，卡斯特羅戲院，八月三十及三十一日）：

或者你像我一樣，從來沒聽過《利非非》，對它的導演祖·達生也一知半解。那麼請接納這個忠告：《利非非》是這個星期最值得看的舊片。而且因爲只映兩天，正是機會難逢，非記緊去看不可。

達生是美國人，四十年代拍過《裸城》和《强盜的公路》等評價甚高的暗片。在被麥卡堤列入黑名單，無法再在好萊塢工作之後，他轉移陣地，在法國和英國拍片。《利非非》拍於一九五五年，講四人爆竊珠寶行，是同類影片中的佼佼者。

杜魯福和查布爾當年曾經訪問達生，下面這段話，是達生對自己作品的詮釋：「我感興趣的是眞實。電影是普及藝術，最廉價的娛樂方式。電影所以必須是娛樂性的。在我的影片裡，你會看到紀録片和詩的組合；這是我在暗片範疇內，爲眞實的表達方式作的尋求。」我想不出有什麼其他句子，能更恰當形容《利非非》。

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠金華街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN
RECYCLING
每磅 21¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午 八時至三時
星期六：上午 八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT
PAPER STOCK CO.

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE
CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身
碗碟餐館
不銹鋼
長碟
圓碟
均有
現貨齊備全美批發

王穎談電影

《點心》本星期五起在三藩市歌劇坊戲院 Opera Plaza 上映。上期我們刊出導演王穎訪問錄第一部份，今期繼續刊出第二部份。

問：請談談你對香港和台灣新電影的意見。

答：台灣新電影捕捉人物面貌很眞切，雖然是電影式的眞實，比起香港電影爲演戲而演戲的習性，差別太大了。除了方育平等少數導演的作品，沒有那幾部香港電影是關於人的感情和交往的。可能很多時候台灣電影講的是鄉下人的故事，不注重大城市的華美和普及文化這類東西，香港電影則走這方面的極端，就算藝術水準較高的影片也很講究時髦，不像台灣電影的踏實。

問：目前台灣電影的現象似乎作興把小說改編成電影。你有什麼看法？

答：小說傳統衍生出來的力量，通常是很强的，尤其是鄉土風味濃郁的小說。有了好的故事作爲出發點或支柱，拍起來容易得多。香港的情形是，既沒有小說的傳統，又沒有人肯花心血寫好劇本，所以拍來拍去都是那些東西。台灣有文學傳統，佔了優勢。

問：但你不覺得有時候這會變成一種限制？太依賴小說，等於做翻譯工作而不是創作。

答：是會有這種情形。就算這批好的新電影，大都有很强的文學傳統，在電影語言上作爲却不大，基本上是很直接的講故事電影。當然這也沒有什麼不對，拍得好還是很好的。另一方面，太注重講故事無形中捏殺了以映象作表達形式的可能性。就我看過的幾部，只有《海灘的一天》，因爲不是改編小說的，在電影語言運用方面靈活有趣。

問：先一陣你說過希望到香港或台灣拍一部電影……

答：是的，現在也還有這個打算。最理想是在香港或台灣拍攝，但故事和美國有點關連，譬如說有很多人物，有些是香港人台灣人，有些是美國人，他們之間的交往和關係。或者根據現有的小說，企圖以映象去說故事。

問：有特別喜歡的書嗎？

答：最近出版了一本《宋氏王朝》，是非小說，資料搜集的工作做得很差，講宋氏姐妹和宋氏家族，故事地點是大陸、台灣和美國。我一直對這個故事有興趣，只是範圍太廣了，可以拍電視連續劇！

問：去年你在香港的時候，有製片公司與你接洽嗎？

答：有的，但還沒有談攏。我覺得現在去台灣拍電影可能比去香港拍電影更有興趣，台灣的電影公司似乎不像香港電影公司那樣，對「成功」下了牢不可破的定義。與香港公司談，他們馬上會說「這是行不通的」或者「這會賺錢」。台灣電影還沒有定型，風氣似乎較開通，嘗試的機會多些，有刺激性。

其實我想重拍《金大班的最後一夜》會是很有趣的，從另一個角度，以另一種手法改編。我很喜歡這個故事，和故事的可能性。你記得它在報紙的廣告嗎？好像是「少女的情，中年女人的慾，老年女人的歸宿」！舞廳空間，把所有的歷史凝聚在一個晚上……甚至可以把故事背景換成四十年代的紐約。

問：《吃一碗茶》呢？

答：《吃一碗茶》將由美國劇社負責製作。我們想把故事背景由紐約改爲三藩市，但是四、五十年代紐約的唐人街和三藩市的唐人街很不一樣。我希望能在三藩市拍室內部份，再到紐約拍外景，可以省下不少製作費。

（林邁克專訪）

王穎的《點心》

海倫司諾訪問記（三）

海倫司諾形容自己說：「我從來不認爲自己是個學者，雖然我曾做過不少艱深的研究工作。我認爲自己是個學生，不斷發現新的事物。我的目標始終在於知識、歷史、道德和溝通上面。」

在海倫住在中國的九年當中，她不僅蒐集三本著作的資料，而且在二次大戰中參與塑造中國命運的機會。她回憶說：「那一陣子，從一九三五年秋至一九三六年，我日夜爲學生運動工作。我與當時中國的青年以及他們的困難認同。而且我也與全世界百萬即將徵入伍，戰死沙場的青年認同。」

她述說當時她與她前夫艾格司諾住在中國的家中，經常在下午擠滿了放學的年青人。因爲當時所有中國國民政府未決定是否對日宣戰之前，曾封鎖所有新聞。因爲當時司諾爲美國駐中國記者，知道的消息自然比中國記者多了很多。當時司諾與海倫很自然地被夾在反日學生風潮中。該反日學潮終於在一九三五年冬爆發。

一九三六年六月，司諾北上陝西北部的保安，爲他日後「西行漫記」一書蒐集資料。司諾同時也訪問了毛澤東、周恩來與其他早期共產黨高級幹部。「西行漫記」爲記錄保安時期的第一本書。而海倫的「紅中國內幕」，則是記錄延安時代的第一本書。這兩本書直到目前仍被認定是在保安、延安時代最具權威的書籍。

海倫則在延安的短短四個月中，蒐集了三十四個訪問資料以及其他三本書的資料。結果海倫在長期體力透支下，仍努力貫徹其理想。海倫最大的貢獻或可說在於她與司諾及另一紐西蘭工程師於上海創辦的「工合」。

海倫指出在戰前上海的工人有六十萬人，但在一九三八年四月，却只有十三萬工人。當日本佔領上海以後，失業與破壞的情況，愈來愈烈。一九三七年底，上海共有一千二百八十四座「工合」有一萬五千六百二十五名工人。到一九三八年，「工合」在中國各地展開。

一九七二年，海倫有機會訪印度，親見印度有五萬座「工合」存在。那是當時印度總理尼赫魯從司諾的書中得到的動機。

自海倫返美的四十五年間，她的感情與思想仍留在中國。她對今日的中國，仍抱持着實際和哲學的看法。她認爲中國在轉變中。中國的革命絕非易事。它的途徑崎嶇不平，中國的革命幾時停止，則全看世界潮流如何。

除了對中國極有興趣外，七十八歲的海倫也寫了三十七個劇本，新英格蘭研究、家譜研究、完成一本名爲「寓言與比喻」的書以及編纂「道德與能量」的手稿。

她的哲學理論在她的回憶錄—「我在中國的歲月」一書的後記中概括表達。她寫道：「我的目標在全人類的成就，在探索太空，和不斷創新。我始終努力突破知識的領域，對他人也是如此要求。我崇尚健康的生活和思想、崇尚自然的和諧、和人類理解力的平衡。我也追求個人極度的發展，而且我也了解這種情形在美國可能發生，因爲在此我們有各種資源，來建立未來文明的最高形式。一如古老的中國人，我也崇拜我的祖先，穿寬鬆的長袂而且也喝茶。」

（節譯自蘇諾原文）

拉斯維加斯房地產投資

1. 兩層樓七單位連接 R-3 約 50' X 130' 面積空地，十萬可接貸款。
2. 房主自買兩單位樓寓，只售五萬元。三萬六千九百三十七元可接貸款、利率百分之九點五。
3. 四單位出售。售價在八萬五千元至十五萬五千元之間。請電詢。可接貸款和再貸款並有餘金收入。
4. 六十單位柏文。一卧房及兩卧房柏文、兩游泳池、室內網球場、洗衣間、寬大停車場。一萬六千七百元一單位。可接第一筆貸款三十九萬三千二百九十三元。合格貸款人士利率爲百分之九點七五。價值一百萬。
5. 購物中心，北拉斯維加斯二萬四千五百五十平方呎相連地有長期租約，只售九十九萬五千元。七十四萬七千五百元可接貸款。可與業主談付款方式。
6. 買主自行接頭，南拉斯維加斯投資柏文。三十五單位有單間、一卧房帶傢俱或不附傢俱，售價六十九萬五千元，可接貸款二十九萬一千八百零四元。一百零二單位一卧房或二卧房柏文，售價三百五十萬，可接貸款二百四十八萬九千六百七十元。東北拉斯維加斯二百四十單位帶傢俱或不附傢俱柏文，售價三百八十萬，可接貸款二百九十萬。可與業主談付款方式。另有各種大小、價格與貸款方式的柏文單位出售；

H & L REALTY AND MANAGEMENT COMPANY
720 South Fourth Street
Suite #201
Las Vegas, NV 89101
(702) 385-3226
Mailing Address: P.O. Box 7440
Las Vegas, NV 89125

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office: (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿

城市＿＿＿＿＿＿ 州＿＿ 郵區＿＿＿＿

東華醫院醫師團體呼籲重視亞裔健康

（本報三藩市訊）華埠東華醫院醫師團本着「喚起民衆並鼓吹各級政要，對亞裔人士的健康給予合理的照顧」的宗旨，決定於明年八月間，在紐約召開全國第一屆美國亞裔人士健康問題研討大會。

該醫師團曾於一九八二年在本市首度召開美洲華人健康問題研討大會，並於八四年於羅省協辦第二屆研討大會。該兩次大會中所提出的分析和研究報名，被聯邦衛生部主要官員視爲珍貴資料。衛生部屬下少數民族健康特委會主席湯姆斯—馬龍，曾多次偕同其他官員造訪東華醫院，與醫師團多所接觸，並就亞裔健康問題，建議東華醫院作更專業性和更深入的探討。

該院於八月九日召開的籌備會議中，應邀出席者除了七位聯邦官員及四位醫療界社會工作人士外，更有中越日韓菲棉寮等族裔醫師二十二人。該籌備會議決定以東華醫院爲籌備處，或立一個十人籌備委員會。籌備委員會包括華裔醫師孝道歡、蔡流輪、黃俊英、周兆年和郭嘉麟等五位。

籌備會決定明年大會將於八月間在紐約舉行。大會預期有七十人參加。籌備會並通過擬定三項大綱：

一、資料整理—建立凡有關亞裔（包括難民、移民及無身份者）的病例、臨床經驗、健康實況以及心理衛生等資料。並詳細調查亞裔享有的醫療照顧是否適當，以及亞裔慣用的東方醫術和西方理論是否相符等問題。

二、設立資訊網—以蒐集資料並與目前有關亞裔健康服務單位聯絡。

三、加强公共關係—呼籲政府有關部門，重視華裔健康問題，影響健康政策決定及爭取研究經費等。

首屆老人競走九月六日舉行

（三藩市訊）本年度三藩市博覽會將於九月六日（星期五）上午十時首次舉辦老人競走，以資發揚老當益壯，老而彌堅的精神。

該項定名爲「灣區晨運餐競走」的老人活動，起步地點自城砦開始至美順堡止，全程長一哩半，沿途爲平坦道路。凡六十歲以上，身體健康的人士，皆可報名參加，報名費爲一元。該款項將用以補助競走各項費用所需。凡完成全程的老人，將可獲下列獎賞：㈠參觀博覽會免費入場券（九月六日使用）。㈡營養早餐一頓。㈢紀念章一枚。㈣競走完畢舉行抽獎中獲頒特別獎品。

該競走的報名截止日期爲二十八日。競賽當日不接受報名。凡繳交報名費者，均可獲地圖一份、號碼胸章一枚和安全健康競走指導一册。

該第一屆老人競走活動，由「服務老人機構聯合」，和「三藩市醫療中心門診改進社」共同發起。其贊助單位包括「金門國立康樂區」、「市府健康與運動委員會」、「太平洋電話公司」、「三藩市博覽會」、「三藩市進步報社」、「洛普鞋公司」，以及「美國陸軍部」等。

報名處位於本市孖結街七六〇號八一九室，或致電六二六—一〇三三索取報名單。

華埠安老自助處亦爲「服務老人機構聯會」的成員之一。有意參加競走的華裔老人，可逕往安老自助處報名。屆時安老處備有專車接送參加競走的老人。該處地址爲板街六四〇號，電話爲九八二—九一七一。

歡迎任何年齡人士參加。但唯有走完全程的老人方可獲享早餐和獎品。

圖爲八月廿四日本市華裔人士在上演龍年的北角戲院前示威群衆。

猶太人在開封圖展九月開始

（三藩市訊）華埠「中華文化中心」與本市「猶太社區博物館」，將藉著一項歷史圖片展覽活動。首次合作爲該二機構籌募經費的餐會，並籍此促進中猶文化的溝通和了解。

籌款餐會將在九月三日（星期三）假布律威街六四〇號「海城酒樓」舉行。與會者在傳統中式菜餚之後，隨往三藩市史托特街一二一號「猶太社區博物館」，先獲得甜品招待，再參觀「猶太人在開封」歷史圖片預展。藉着圖片及加工品的陳示，使參觀者彷彿回到一千年前在開封（離北京四十五哩）的古老猶太人社區徜徉神遊。該項展覽由九月五日起至十二月廿二日在該博物館舉行，公開招待各界人士。

主辦單位特邀開封的猶—華後裔瞿一蘭和愛德華·趙。瞿女士來自中國大陸，目前在俄勒岡州波特蘭市進修希伯來文及猶太禮儀，並將於今秋進入洛杉磯猶太教大學肄業。趙先生是美國公民，住在加州山景城，目前在洛斯阿圖市的猶太教會進修宗教課及工作。

該籌款餐會的籌備委員會由本市知名商人及慈善家李察·葛文先生，及三藩市州立大學校長吳家瑋博士同任主席。

餐券每位五十元，可向本市史托特街一三一號猶太社區博物館（電話：四一五—五四三—八八八〇）或堅尼街七五〇號中華文化中心（電話：四一五—九八六—一八二二）訂購。

由中華文化中心主辦的華裔藝術家與社區人士座談會在八月廿四日舉行圖爲座談會之一角。（雷文晃攝影館提供）

安老處籌款五日將展開

（三藩市訊）安老自助處第五屆年度籌款宴會，將於九月五日（星期四）假華埠海城酒家（布律威街六四〇號）舉行。

安老處本年度的籌款目標爲十五萬元，比去年度增加五萬元。本年度籌款目標提高的原因爲原先輔助安老處的經濟輔導會，即將於本年底結束。安老處因而將損失五萬元經費。該處爲了使服務老人項目免於中斷，所以呼籲社區，多多相助。

安老處爲表揚熱心贊助的社區人士，每年頒發「耆英之友」獎狀。今年接受表揚的爲建東銀行總經理潘民强與粵劇名伶羅艷卿。另安德邀會計師樓獲頒本年度公司獎，表揚該會計師樓總裁格林與康霖二位會計師對安老處的財政策劃，貢獻良好。

本年度籌款餐會餐券每位爲一百二十五元，贊助席全桌二千元。聯絡請給板街六四〇號。電話九八二—九一七一。

讀者來信

三藩市　讀者　李覲進

編輯先生：

崇正會內部紛爭經數年之久，主要原因是少數別有用心者壓迫資深會員，及現任正主席陳樹桓獨裁專制，排斥異己。

近月來，由於陳樹桓濫用職權，擅自召警干預會內活動，使長期以來的紛爭趨白熱化。本月十七日本會召開常務會議時，陳竟以本人「侵入私人地方」爲名，指使警員將本人扣押警署一個多小時，並加以手銬，使本人精神上，肉身上均受極大損傷。

本人係崇正會廿三年之老會員，歷任該會中、英文書記及福利委員等職。由於與陳意見不合，屢受陳之排擠。七月廿八日該會召開會員大會時，陳以不合法之投票方式，片面宣佈將本人福利委員職務及會藉一並革除。同時被宣佈停職者，尚有現任中文書記李新泉及財政李梅清等。

本人認爲，陳的所作所爲既不合崇正會謀求會員福利的宗旨，與美國民主法制也不相符，本人除決意依法起訴外，尚祈借貴報一端，將以上不健康現象公諸於世，引起社區有識人士注意，以免其他社區組織受到不良影響。

此祝

編安

一九八五年八月廿六日

太平洋週報
THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份五角二分）
第十九卷第三十五期
一九八五年八月廿八日

力協心同士人埠華 爲可有大仍廬景松

（本報三藩市訊）兩個星期前仍是反對松景廬—佐魯聯合計劃的華埠社區團體，如今團結起來爲建立一獨立的松柏廬老人公寓的共同目標而努力。同時，資助興建老人公寓那筆二千七百六十萬元的聯邦經費（包括三百六十萬建築費及二千四百萬房租津貼）原有被華盛頓收回之虞，如今也取得五十日的延展期。

松景廬計劃公司的總經理顧陳晋明，正呼籲所有華埠人士，若有任何適合獨立興建松景廬老人公寓的建地，請即時通知該公司。

她告訴本報記者說：「聯邦房屋及都市發展三藩市辦事處，已正式以書面通知我們所謂五十日的延展期，包括在三十日內尋找建地，以及在二十天之中鑑定建地。」

而中華總商會的名譽會長白蘭告訴本報說，她的團體目前也正在進行遊說原松景廬—佐魯計劃建地的主人—李太太太，繼續捐出位於美以美橫巷的建地，以造福華埠。

白蘭表示：「李太太極有可能贊成，如此松景廬就不需要更換建地了。」她透露李太太近來將橙地住屋賣給另一房東，如此也表示李太太放棄了佐魯計劃。

八月十六日，華埠七個曾反對松景廬—佐魯計劃的社區團體，曾共同簽署一封信給顧陳晋明，表示對「興建一獨立松景廬老人公寓的事，極爲支持。」

該七個社區團體包括：亞裔律師聯合會、亞裔輔鄰會，華埠改進協助社、中華總商會、橙地房客協會和橙地商人聯會等。

在八月十二日舉行的松—佐計劃議會公聽中，當時引起熱烈辯論的兩個重點在：一、聯邦經費是否有絕對期限；二、對於原定一九八六年三月三十日的破土日期，是否可延展六個月的期限。

聯邦房屋及都市發展部所屬房屋計劃負責人黃亨利，說明所謂十八個月的計劃，原是根據動工前的種種所需步驟而制定。他說，除了動工日期不得更改以外，其他所有日期都可變動。

黃亨利認爲該所屬聯邦單位目前在尚未找到合適地點前不會考慮給予原動工日期達六個月的延展期。動工日期，也是聯邦正式撥款日期。

顧陳晋明則指出所謂鑑定建地與核定建地之間，實不相同。該公司將儘所能尋找另一建地以通知聯邦單位。顧解說，鑑定建地意指在技術上和經濟上證明該建地爲可行，其中牽涉的細節工作甚多。

顧陳晋明繼續說明，到五月三十一日爲止，該松景廬房屋計劃公司完成全部建築藍圖的費用爲三萬元。在破土之前的投標所需，則又將耗資八萬元。這兩筆款項也將於三百六十萬聯邦建築經費中扣除。

顧表示新的建地必得免費或價格低廉，否則松景廬計劃公司根本無法負擔。

顧對於社區人士的慷慨熱心與市府的經濟援助，表示極爲樂觀。

圖爲安老自助處於八月廿四日舉行的舞獅籌款一景。（陳汐攝影）

華埠發展計劃公聽會 六十人出席意見紛紜

（本報三藩市訊）中華總會館於七月十一日提出的華埠發展計劃書，於八月二十四日（上週六）下午一時舉行首次社區公聽會中，大約有六十人參加。

圖爲中華總會館召開的社區公聽之一瞥。

三藩市州立大學美亞研究系系主任胡其裕是當日會中少數發言的批評家之一。

他指出，雖然該計劃書的目的爲提倡華埠興建房屋，但對發展商來說興建低收入房屋却毫無利益可言。胡也指出該計劃中有明文規定，提供獎金鼓勵發展商興建低收入住屋。胡認爲，如果興建低收入住屋的發展商無利可圖，他們爲何要興建低收入住屋。

華人進步會的代表吳費（譯音）也認爲該計劃書對鼓勵發展商多建低收入房屋一事，並無明確條例辦法。吳要求在任何計劃付諸實現之前，儘量請華埠各組織團體提出意見共商大計。

胡其裕提出的另一問題爲，該計劃書中擬在華埠增加停車空間，或會使交通更爲壅塞。他建議停車場應建於華埠之外。

當日唯一參予公聽會的市議員蕭華提醒與會人士關於她數年前提出華埠應有電動車行走於鬧街之中，以方便年老者與觀光客購物。蕭華認爲該電動車可減少私人汽車進入華埠。

華埠老店寶謙昌的東主鍾北謙也同意市議員蕭華提出興建城中快車的建議，以幫助減少華埠車輛的流量。

鍾也提出中華總會館應與中華總商會合作以領導社區，他說；「我要見到行動，而不是光說不練。」

當日與會一位居民問道爲何該計劃書的發展範圍，限制於在幾十年前不屬華埠的範圍內。該計劃作者之一的杜耶在答覆該問題說，當時擬該計劃書時所用的是都市計劃委員會所供應的都市區域範圍圖。他們並不曾考慮該區域範圍是否合法一事。

中華總會館總董馮國海認爲該會館擬定計劃書時，實在抱着一種「開明的態度，而且樂於採納不同的意見與看法。」

馮在公聽會的開幕詞中，答覆有關本報在七月三十一日報導該計劃書中的「重建觀念和地震可能拆毀全華埠的可能性」。他說；「該計劃書中的重建部份不超過百份之十二。」

他也强調房屋重建的需要遠超過整修。關於重建房屋後或會減少住屋，提高房租之說，馮主張重建房屋除了增加住屋之外，而且也會提高住屋的安全規格，穩定房租以及爲需遷移房客供應合適住處。

當日贊成該計劃書的人士包括建築師及警察局總監謝國翔、余浩揚地產公司總裁余浩揚、中華總會館董事及建築師劉紹榮。他們均認爲該計劃書實造福華埠，而且亦爲可行。

謝國翔補充說，該計劃書應包括一座新公園和出市府負責的道路清潔服務。

儘管當日公聽會的主題在討論華埠發展計劃書，但許多發言人論及本市極需一位華裔市議員。

市府都市計劃局的史考特，雖然列席可是沒有發言。史考特告訴本報記者說，市府策劃的華埠計劃書將於兩個星期內提出。

華埠改進協助社執行主任翁錫智也告訴本報說，華進社也正策劃一份計劃書，許多其他的組織社團也紛紛將於一個月內推出計劃書。